



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

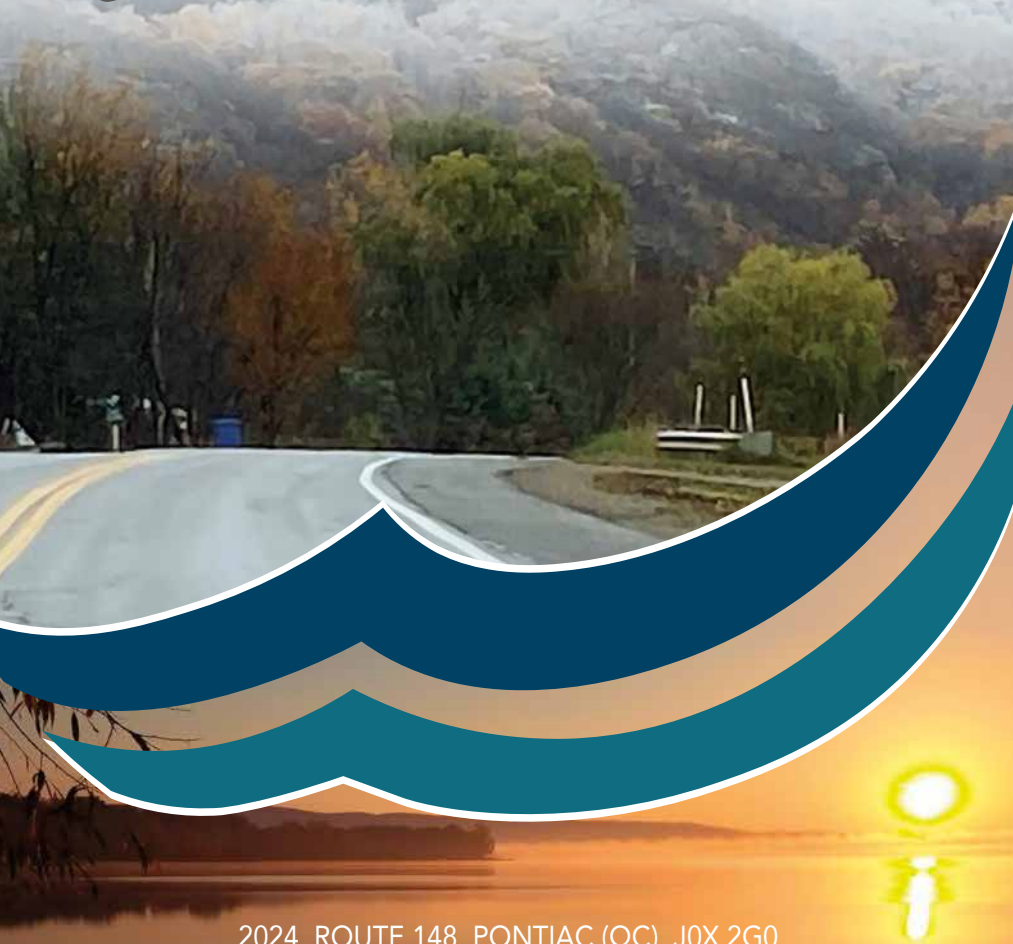
1975-2025

50 ANS / YEARS



GUIDE DU CITOYEN DE PONTIAC | 2025 | PONTIAC CITIZENS' GUIDE

Bercée entre les rivières et les collines
Cradled between the rivers and the hills



2024, ROUTE 148, PONTIAC (QC) J0X 2G0
819 455-2401 | info@municipalitepontiac.ca | www.municipalitepontiac.ca

RAYMOND BELISLE CARTAGE



613 913-5494

LICENCE R.B.Q.:8270-7597-57



Service de plantation • Clé en main



HORTICULTURE
Latrémouille



1892, ch. de la Montagne

www.horticulturelatremouille.com



JONES

TOWING & TRANSPORT

819 664-0586



FERME VENTURING HILLS

La plus belle ferme du Pontiac

VENTURING HILLS FARM

The most beautiful farm of the Pontiac

CONTACTEZ-NOUS

613 863-4598

www.venturinghills.ca

venturinghillsfarmvht@gmail.com

[@venturinghillsfarm](https://www.instagram.com/venturinghillsfarm)

Bières froides • Sandwichs frais • Vin • Muffins

**DÉPANNEUR
GÉNÉRAL**
de *Luskville*

2920, Route 148, Luskville • 819 455-2222 •



Loto
Québec



SAO



**SOPHIE
CHATEL**

DEPUTÉE DE PONTIAC
MEMBER OF PARLIAMENT FOR PONTIAC

613 995-3950

sophie.chatel@parl.gc.ca

sophiechatel.libparl.ca



Me LISA GALLINARO

NOTAIRE • NOTARY

GATINEAU • KAZABAZUA • LUSKVILLE

819 639-5000

lisa.gallinaro@notarius.net | www.notairelg.com

I | TABLE DES MATIÈRES | TABLE OF CONTENTS

Mot du maire.....	4	Word from the Mayor.....	4
Conseil municipal 2021-2025.....	5	Municipal Council 2021-2025	5
Rôles et responsabilités du conseil municipal	7	Roles and responsibilities of the Municipal Council	7
Hôtel-de-ville.....	8	Town Hall	8
Personnel municipal.....	9	Municipal Personnel.....	9
MRC des Collines-de-l’Outaouais.....	12	MRC des Collines-de-l’Outaouais.....	12
Historique.....	13	History.....	13
Images de marque de la Municipalité de Pontiac.....	14	The Municipality of Pontiac’s Corporate Image	14
Données socio-démographiques de la Municipalité de Pontiac	15	Socio-demographic data of the Municipality of Pontiac.....	15
Direction générale.....	16	Director General’s Office.....	16
Service des finances, ressources humaines et de la taxation.....	18	Finance, Human Resources and Taxation Department.....	18
Service de l’urbanisme.....	20	Urban Planning Department.....	20
Service des travaux publics et infrastructures	23	Infrastructures and Public Works.....	23
Voirie.....	23	Road works.....	23
Infrastructures.....	25	Infrastructures.....	25
Matières résiduelles.....	25	Residual materials.....	25
Matières compostables.....	26	Compostable materials.....	26
Encombrants.....	26	Bulky Items	26
Matières recyclables.....	27	Recyclable materials.....	27
Écocentre.....	28	Ecocentre.....	28
Service de sécurité incendie.....	31	Fire Department.....	31
Mesures d’urgence-inondations.....	33	Emergency measures - floods.....	33
Achat d’une propriété.....	35	Purchasing a property.....	35
Les chemins privés : une responsabilité supplémentaire pour le propriétaire.....	36	Private roads: an additional responsibility for the property owner.....	36
Questions fréquentes.....	37	Frequently asked questions.....	37
Animaux domestiques.....	37	Domestic animals	37
Animaux sauvages.....	37	Wild animals.....	37
Collision avec un animal.....	38	Collision with an animal	38
Stationnement incitatif	38	Park and ride	38
Traversier.....	38	Ferry.....	38
Loisirs, vie communautaire et communications.....	39	Recreation, Community Life and Communications Department.....	39
Bibliothèques.....	42	Libraries.....	42
Réservation de salles et centres communautaires	43	Booking community halls and centres	43
Patinaires.....	44	Skating rinks	44
Parcs.....	44	Parks.....	44
Espace d’exposition d’œuvres d’art à l’Hôtel-de-ville.....	45	Space for art exhibit at the Town Hall	45
Camp de jour.....	45	Day camp.....	45
Foire Champêtre de Pontiac.....	45	Pontiac Country Fair.....	45
Festival country de Pontiac	45	Pontiac Country Festival.....	45

RÉDACTION : Municipalité de Pontiac

RÉGIE PUBLICITAIRE : Éditions Média Plus Communication

Courriel : info@editionsmpc.ca • www.editionsmpc.ca

IMPRESSION : Imprimerie spéciale de la compagnie Éditions Média Plus Communication

DÉPÔT LÉGAL : Bibliothèque et Archives nationales du Québec 2025





Chères citoyennes, Chers citoyens,

C'est avec fierté et enthousiasme que je vous souhaite la bienvenue dans la Municipalité de Pontiac, que vous soyez résidents de longue date ou nouveaux arrivants. Ce guide du citoyen a été conçu pour vous offrir une ressource pratique et conviviale, répondant à vos questions sur les services municipaux, les activités communautaires et les nombreuses richesses naturelles et culturelles qui font de Pontiac un endroit unique.

Pontiac est bien plus qu'un lieu de résidence : c'est une communauté tissée serrée où les voisins s'entraident, où la nature est omniprésente et où les occasions de participer à la vie municipale et communautaire abondent. Que vous souhaitiez explorer nos sentiers, vous impliquer dans les activités locales ou simplement profiter de la tranquillité de notre belle région, nous sommes là pour vous accompagner.

Pour rester informé des nouvelles municipales, des événements locaux et des alertes importantes, nous vous invitons également à adhérer à notre nouvelle plateforme Voilà!. Cet outil innovant vous permet de recevoir des informations en continu, directement sur votre téléphone ou votre ordinateur. Inscrivez-vous dès aujourd'hui pour ne rien manquer de la vie municipale!

Je vous invite à utiliser ce guide comme une porte d'entrée vers tout ce que notre municipalité a à offrir. Ensemble, nous continuerons à bâtir un Pontiac dynamique, accueillant et prospère.

Cordialement,
Roger Larose, Maire

Dear Residents,

It is with pride and enthusiasm that I welcome you to the Municipality of Pontiac, whether you are long-time residents or newcomers. This Citizen's Guide has been designed as a practical and user-friendly resource to answer your questions about municipal services, community activities, and the many natural and cultural treasures that make Pontiac a unique place.

Pontiac is more than just a place to live: it is a close-knit community where neighbors support each other, where nature is ever-present, and where there are countless opportunities to engage in municipal and community life. Whether you wish to explore our trails, get involved in local activities, or simply enjoy the tranquility of our beautiful region, we are here to support you.

To stay informed about municipal updates, local events, and important alerts, we also invite you to join our new Voilà! platform. This innovative tool allows you to receive continuous updates directly to your phone or computer. Sign up today and stay connected to everything happening in our community!

I encourage you to use this guide as a gateway to everything our municipality has to offer. Together, we will continue building a dynamic, welcoming, and prosperous Pontiac.

Sincerely,
Roger Larose, Mayor





M. Roger Larose

Maire | Mayor



819 955-1621



maire@municipalitepontiac.ca



Mme Diane Lacasse

Conseillère District 1 | Councillor Ward 1



819 458-3395



dmlacasse12@hotmail.com



Mme Caryl McCann

Conseillère District 2 | Councillor Ward 2



819 647-8762



carylmcann@gmail.com



M. Garry Dagenais

Conseiller District 3 | Councillor Ward 3



819 455-2337



district3@municipalitepontiac.ca



M. Serge Laforest

Conseiller District 4 | Councillor Ward 4



819 665-2455



district4@municipalitepontiac.ca



Mme Chantal Allen

Conseillère District 5 | Councillor Ward 5



819 455-2641



district5@municipalitepontiac.ca



Dr. Jean Amyotte

Conseiller District 6 | Councillor Ward 6



613 282-0200



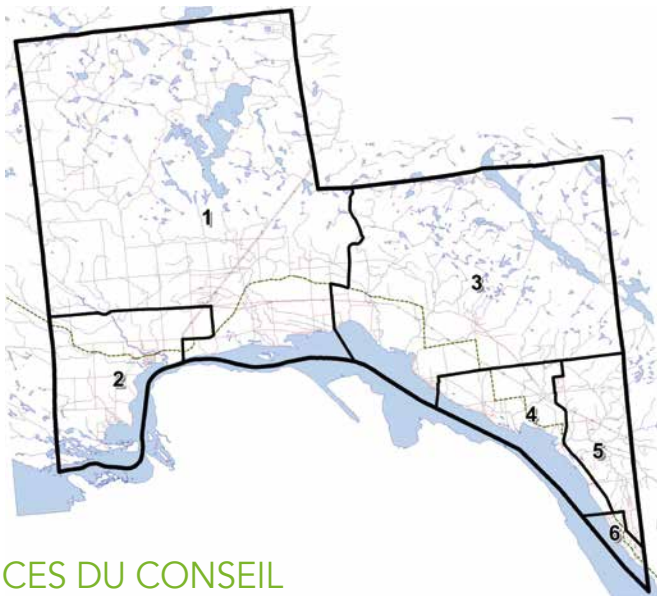
dramyotte@gmail.com

La carte des quartiers électoraux est disponible ici :

 www.municipalitepontiac.com/fr/conseil-et-comites-municipaux/quartiers-electoraux/

The map of electoral districts is available here:

 www.municipalitepontiac.com/en/council-and-municipal-committees/electoral-districts/



I SÉANCES DU CONSEIL

Les séances régulières du conseil municipal ont lieu le 2^e mardi du mois à 19h30. Elles ont lieu au Centre communautaire de Luskville au 2024, route 148. Le conseil tente de se réunir au moins une fois par an dans les secteurs Quyon et Breckenridge.

Les séances extraordinaires du conseil peuvent être convoquées à 48h d'avis et sont tenues au Centre communautaire de Luskville. Surveillez la page d'accueil de notre site web pour voir les avis de convocation.

Toutes les séances du conseil, ordinaires ou extraordinaires sont publiques. Les citoyens peuvent donc y assister pour prendre connaissance des décisions et des orientations prises par le conseil. Ils peuvent également poser des questions au conseil lors de la période de questions.

Le calendrier des séances est disponible ici :

 www.municipalitepontiac.com/fr/conseil-et-comites-municipaux/calendrier-des-reunions/

I COUNCIL MEETINGS

The regular council meetings start at 7:30 p.m. on the 2nd Tuesday of each month. They are held at the Luskville Community Centre at 2024, Route 148. Council tries to meet at least once a year in the sectors of Quyon and Breckenridge.

Special council meetings may be convened with a 48-hour notice and are held at the Luskville Community Centre. Check the homepage of our website to see the meeting notices.

All regular and special council meetings are open to the public. Citizens may therefore attend to learn about the decisions and directions taken by Council. They may also address questions to Council during the question period.

The calendar of scheduled meetings is available here:

 www.municipalitepontiac.com/en/council-and-municipal-committees/scheduled-monthly-meetings/

RÔLES ET RESPONSABILITÉS DU CONSEIL MUNICIPAL



ROLES AND RESPONSIBILITIES OF THE MUNICIPAL COUNCIL

Le conseil municipal de la Municipalité de Pontiac se compose d'un(e) maire(esse) et de six conseillers(ères) élus(es).

Le conseil municipal représente les citoyens et prend les décisions sur les orientations et les priorités d'action de la municipalité. Le conseil municipal assume les pouvoirs et les devoirs qui lui sont dévolus par la loi, notamment le Code municipal du Québec.

The municipal council consists of a mayor and six elected councillors.

The municipal council represents the citizens and makes decisions on the directions and priorities for action. The council assumes the powers assigned to it according to the Law, notably the Quebec Municipal Code.

PRINCIPAUX DOMAINES DE COMPÉTENCES DE LA MUNICIPALITÉ

THE MUNICIPALITY'S MAIN AREAS OF RESPONSIBILITIES

- Activités communautaires et parcs
- Développement communautaire et culturel
- Développement économique local
- Eau potable et assainissement des eaux usées
- Gestion des matières résiduelles
- Habitation et logement social
- Loisirs, culture et communications
- Protection incendie – mesures d'urgence
- Police - dévolu à la MRC des Collines-de-l'Outaouais
- Environnement
- Réseau routier local et déneigement
- Salubrité et nuisances
- Transport
- Urbanisme

- Community activities and parks
- Community and cultural development
- Local economic development
- Potable water and waste water treatment
- Management of residual materials
- Housing and social housing
- Recreation, Community Life and Communications
- Fire protection – emergency measures
- Police – delegated to the MRC des Collines-de-l'Outaouais
- Environment
- Local road network and snow removal
- Public health and nuisances
- Transport
- Urban planning



COMMENT NOUS JOINDRE ?

2024, route 148, Pontiac, Québec J0X 2G0

 819 455-2401

 819 455-9756

 info@municipalitepontiac.ca

 www.municipalitepontiac.ca

 www.facebook.com/pontiacmun

HOW TO CONTACT US ?

2024, Route 148, Pontiac, Qc J0X 2G0

 819 455-2401

 819 455-9756

 info@municipalitepontiac.ca

 www.municipalitepontiac.ca

 www.facebook.com/pontiacmun

HEURES D'OUVERTURE DES BUREAUX MUNICIPAUX

Du lundi au vendredi de 8h à 16h

MUNICIPAL OFFICES BUSINESS HOURS

Monday through Friday, from 8 a.m. to 4 p.m.

URGENCE - TRAVAUX PUBLICS

En cas de situation urgente pour les travaux publics après les heures d'ouverture, veuillez contacter le Chef des travaux publics en composant le 819 209-0741.

EMERGENCIES – PUBLIC WORKS

In the event of an urgent situation with respect to Public Works after business hours, please contact the Head of Public Works at 819-209-0741.



ACCUEIL ET ORIENTATION

Lyne Lévesque

Commis réceptionniste

✉ info@municipalitepontiac.ca

DIRECTION GÉNÉRALE

Mario Allen

Directeur général

✉ allen.mario@municipalitepontiac.ca

Sandra Martineau

Directrice générale adjointe

✉ dga@municipalitepontiac.ca

Caroline Spooner

Adjointe administrative

✉ spooner.caroline@municipalitepontiac.ca

Roxanne Goyette

Adjointe administrative

✉ goyette.roxanne@municipalitepontiac.ca

SERVICE DES FINANCES, DES RESSOURCES HUMAINES ET DE LA TAXATION

Mario Pilon

Directeur du Service des finances
et des ressources humaines

✉ pilon.mario@municipalitepontiac.ca

Marie-France Larose

Commis à la comptabilité

✉ larose.marie@municipalitepontiac.ca

Louise Ramsay

Préposée aux taxes

✉ ramsay.louise@municipalitepontiac.ca

Katia Robitaille

Commis à la taxation

✉ robitaille.katia@municipalitepontiac.ca

RECEPTION AND ORIENTATION

Lyne Lévesque

Receptionist Clerk

✉ info@municipalitepontiac.ca

GENERAL DIRECTORATE

Mario Allen

Director General

✉ allen.mario@municipalitepontiac.ca

Sandra Martineau

Assistant Director General

✉ dga@municipalitepontiac.ca

Caroline Spooner

Administrative Assistant

✉ spooner.caroline@municipalitepontiac.ca

Roxanne Goyette

Administrative Assistant

✉ goyette.roxanne@municipalitepontiac.ca

FINANCE, HUMAN RESOURCES AND TAXATION DEPARTMENT

Mario Pilon

Director of the Finance and
Human Resources Department

✉ pilon.mario@municipalitepontiac.ca

Marie-France Larose

Accounting Clerk

✉ larose.marie@municipalitepontiac.ca

Louise Ramsay

Taxation Officer

✉ ramsay.louise@municipalitepontiac.ca

Katia Robitaille

Taxation Clerk

✉ robitaille.katia@municipalitepontiac.ca

Licence RBQ: 5686-9092



Guy Allen Construction

Entrepreneur général | Du solide depuis 1984

819 328-0047

construction.guy.allen@gmail.com

- Spécialiste en charpente
- Projet clé en main



AUTOPRO

www.napaautopro.com

**Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant**



Gaétan Fortin, Propriétaire

SERVICE D'AUTO G. FORTIN INC.

3000, route 148, unité # 4
Luskville, QC J0X 2G0

Tél./Fax: (819) 455-2348

DÉPANNEUR

Eardley

819-684-0911

1536, Route 148 Luskville



SNOWMOBILES, A.T.V. and RECREATIONAL VEHICLES



SALES • SERVICE • RENTALS

C409, HWY 148, SHAWVILLE | WWW.CAMPBELLSPOLARIS.CA



**Pierres concassées • Sable & remplissage
Location d'équipement • Camion d'eau & plus**

**Crush Stone - Sand - Fill
Equipment Rental - Water Truck & more**

819 455-2618

SERVICE DES LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET DES COMMUNICATIONS

Nathalie Larose

Coordonnatrice du Service des loisirs, de la
vie communautaire et des communications

 larose.nathalie@municipalitepontiac.ca

SERVICE DE L'URBANISME

Mario Allen

Directeur (par intérim)

 allen.mario@municipalitepontiac.ca

Lisanne Couture-Dubé

Technicienne en bâtiment

 dube.lisanne@municipalitepontiac.ca

Serge Newberry

Technicien en bâtiment

 newberry.serge@municipalitepontiac.ca

Chantal Cayer

Commis de bureau

 urbanisme@municipalitepontiac.ca

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES

Mario Allen

Directeur

 allen.mario@municipalitepontiac.ca

Marc Lavigne

Chef de groupe

 info@municipalitepontiac.ca

Patrick Brazeau

Assistant chef de groupe

 info@municipalitepontiac.ca

Stephanie Aubrey

Commis de bureau

 aubrey.stephanie@municipalitepontiac.ca

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

Benoît Chartrand

Directeur

 info@municipalitepontiac.ca

RECREATION, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATIONS DEPARTMENT

Nathalie Larose

Recreation, Community Life and
Communications Department

 larose.nathalie@municipalitepontiac.ca

URBAN PLANNING DEPARTMENT

Mario Allen

Director (interim)

 allen.mario@municipalitepontiac.ca

Lisanne Couture-Dubé

Building Inspector

 dube.lisanne@municipalitepontiac.ca

Serge Newberry

Building Inspector

 newberry.serge@municipalitepontiac.ca

Chantal Cayer

Acting Office Clerk

 urbanisme@municipalitepontiac.ca

PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES DEPARTMENT

Mario Allen

Director

 allen.mario@municipalitepontiac.ca

Marc Lavigne

Group Leader

 info@municipalitepontiac.ca

Patrick Brazeau

Assistant Group Leader

 info@municipalitepontiac.ca

Stephanie Aubrey

Office Clerk

 aubrey.stephanie@municipalitepontiac.ca

FIRE DEPARTMENT

Benoît Chartrand

Director

 info@municipalitepontiac.ca

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

La Municipalité de Pontiac fait partie de la MRC des Collines-de-l'Outaouais de même que Cantley, Chelsea, L'Ange-Gardien, La Pêche et Val-des-Monts.

La MRC est dirigée par le conseil des maires, dont le préfet M. Marc Carrière.

Outre les services obligatoires dévolus à l'ensemble des MRC que sont l'évaluation foncière, l'aménagement et le développement du territoire, la gestion des cours d'eau et des matières résiduelles, le Conseil des maires s'est doté de plusieurs services municipaux de manière facultative. La mise en commun des services régionaux suivants, tel que:

- La sécurité publique (police)
- Le service d'appel 9-1-1
- La Cour municipale
- Un centre de transbordement des déchets et un écocentre
- Prévention incendie pour les immeubles à risque élevé et très élevé

ont permis d'offrir de meilleurs services à moindres coûts pour la population de nos six municipalités.



The Municipality of Pontiac is part of the MRC des Collines-de-l'Outaouais, which also includes the municipalities of Cantley, Chelsea, L'Ange-Gardien, La Pêche and Val-des-Monts.

The MRC is led by the Council of Mayors, including the MRC's Warden, M. Marc Carrière.

In addition to the mandatory services delegated to all the MRCs which include property assessments, land use planning and development, and the management of waterways and residual materials, the council of mayors has set up several municipal services on an optional basis, pooling regional services such as:

- Public safety (police)
- 9-1-1 call service
- The municipal court
- A waste transfer site and an Ecocentre
- Fire prevention for high and very high risk buildings

allowing better services to be offered at a lower cost for the people of the six municipalities within the MRC.



HISTORIQUE

Situé sur la rive nord de la rivière des Outaouais, le territoire de la Municipalité de Pontiac s'étend des limites ouest de la Ville de Gatineau (secteur d'Aylmer) jusqu'aux frontières de la Municipalité de Bristol.

La Municipalité de Pontiac proprement dite est créée en 1975 par la fusion des cantons d'Onslow et d'Eardley qui comprennent les villages d'Eardley (1855) Quyon (1875), Onslow-Sud (1876) et Onslow-Nord (1878). Ces cantons abritent également des hameaux (non incorporés), soit Breckenridge, Heyworth, Beechgrove, Mohr Corners, Muldoon, Onslow Corners, Wyman (anciennement Billerica) et Steele.

L'origine du nom Pontiac provient probablement du Comté de Pontiac (désigné en 1853) ou encore d'un des premiers centres d'activités économiques et de peuplement qui s'est développé au XIX^e siècle, le Pontiac Village (parfois appelé Pontiacville), situé à l'extrémité ouest du canton d'Onslow.

Toutefois, l'occupation humaine du territoire est beaucoup plus ancienne que la création des cantons, villages et hameaux. Elle remonte en fait à 4 000 ans avant J.-C.

Illustration : Pontiacville (ou le village de Pontiac), 1855 par William Augustus Austin (1829–1896). À l'avant-plan, on voit le chantier et le glissoir de Ruggles Wright à la baie Pontiac.

Source : Bibliothèque et Archives du Canada, 1983-46-7

Texte : Maude-Emmanuelle Lambert

HISTORY

Located on the north shore of the Ottawa River, the territory of the Municipality of Pontiac extends from the western limits of the City of Gatineau (Aylmer sector) to the border of the Municipality of Bristol.

The Municipality of Pontiac was created in 1975 through the merging of the townships of Onslow and Eardley which include the villages of Eardley (1855), Quyon (1875), South Onslow (1876) and North Onslow (1878). These townships also included several hamlets (not incorporated), namely Breckenridge, Heyworth, Beechgrove, Mohr Corners, Muldoon, Onslow Corners, Wyman (formerly Billerica) and Steele.

The name Pontiac probably originates from the County of Pontiac (created in 1853) or from one of the first economic centres of activity and colonization that developed in the nineteenth century, the Pontiac Village (sometimes referred to as Pontiacville), located at the west end of the Onslow Township.

However, human occupation of the territory existed long before the townships, villages and hamlets, which actually dated back to 4,000 B.C.

Illustration : Pontiacville (or the Pontiac Village), 1855 by William Augustus Austin (1829–1896). In the foreground, we can see the construction site and the slide from Ruggles Wright to Pontiac Bay.

Source: Library and Archives Canada, 1983-46-7.

Text : Maude-Emmanuelle Lambert



IMAGES DE MARQUE DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

THE MUNICIPALITY OF PONTIAC'S CORPORATE IMAGE



Municipalité de | Municipality of

Pontiac

Le 12 mai 2021, la Municipalité de Pontiac a fait le lancement de son nouveau logo, accompagné du lancement d'un tout nouveau site Internet.

Soucieuse de valoriser la relève, la municipalité a collaboré avec le Cégep de l'Outaouais pour mettre en avant le talent de ses étudiants finissants en multimédia.

In May 2021, the Municipality of Pontiac launched its new logo along with a brand-new website. Committed to supporting the next generation, the municipality collaborated with Cégep de l'Outaouais to showcase the talent of its graduating multimedia students.



Les armoiries de la municipalité ont été adoptées en septembre 1987. Elles ont été produites par Maryse Lavigne (12 ans) à la suite d'un concours.

On reconnaît les collines et la rivière des Outaouais, de même que la feuille d'érable, le lys et le trèfle pour souligner l'héritage français et irlandais de la population.

La gerbe de blé et le sapin représentent deux activités économiques importantes pour le développement de notre municipalité.

The municipality's coat of arms was adopted in September 1987, and was created by Maryse Lavigne (12 years-old) as the result of a competition.

You will notice the hills and the Ottawa River as well as a maple leaf, a lily and a clover leaf, emphasizing the French and Irish heritage of the people.

The sheaf of wheat and the fir tree represent the two economic activities that were important to the development of our municipality.

Le logo du Service de sécurité incendie de la Municipalité de Pontiac a été renouvelé en 2018. On y retrouve encore une fois la rivière et les collines qui caractérisent notre paysage.



The logo of the Municipality of Pontiac's Fire Department was redesigned in 2018. Once again, we can see the river and the hills that characterize our landscape.

DONNÉES SOCIO-DÉMOGRAPHIQUES DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

SOCIO-DEMOGRAPHIC DATA OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

6146

POPULATION
2021

52,1%

Hommes
Men

47,8%

Femmes
Women

2710

TOTAL DES LOGEMENTS PRIVÉS
TOTAL PRIVATE DWELLINGS

87,7%

Ménage propriétaire
Household owners

16%

Ménage locataire
Tenant household

LANGUE PARLÉE LE PLUS SOUVENT À LA MAISON
LANGUAGE SPOKEN MOST OFTEN AT HOME

48.8%

Anglais
English

48.7%

Français
French

0,9%

Langues non officielles
Non-official languages

LANGUE MATERNELLE
MOTHER TONGUE

37,1%

Anglais
English

54,6%

Français
French

3,3%

Langues non officielles
Non-official languages

Source : Recensement 2021 Census



DIRECTION GÉNÉRALE

La Direction générale favorise et entretient des liens entre les élus et l'administration publique. Elle doit aussi mobiliser l'ensemble des employés dans le but de garder le cap sur les grands objectifs fixés par le conseil.

DÉCLARATION DE SERVICES AUX CITOYENS

L'administration municipale de Pontiac a pour mission d'offrir un milieu de vie de qualité à ses résidents.

En 2017, le conseil municipal a adopté une Déclaration de services aux citoyens par laquelle la municipalité s'engage à offrir

- Des services accessibles et bilingues
- Des services professionnels et courtois
- Des services équitables et confidentiels
- Des installations et aménagements accueillants, adéquats et sécuritaires
- Des services efficaces
- Des services qui respectent la capacité à payer des citoyens

La déclaration établit notamment les délais normaux de traitement des requêtes et décrit les recours des citoyens qui s'estiment lésés.

Consultez la Déclaration de services aux citoyens :

 http://www.municipalitepontiac.com/files/4614/8977/9254/Dclaration_de_services_aux_citoyens_Mars_2017.pdf

FAIRE AFFAIRE AVEC LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Tous les appels d'offres de 133 800 \$ et plus de la Municipalité de Pontiac sont affichés sur le Système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec (www.seao.ca). Les projets les plus importants sont aussi publiés dans les journaux locaux.

Autant que possible, la municipalité tente de favoriser les fournisseurs locaux. Cependant, la législation provinciale est très stricte et la municipalité est tenue d'octroyer ses mandats aux plus bas soumissionnaires.

DIRECTOR GENERAL'S OFFICE

The Director General's Office promotes and maintains links between the elected representatives and the public administration. It must also call upon all employees in order to stay on course with the main objectives set by council.

DECLARATION OF SERVICES TO THE PUBLIC

The mission of the Municipality of Pontiac's administration is to offer a good living environment for its residents.

In 2017, the municipal council adopted a "Declaration of services to the public" in which the municipality is committed to offering:

- services that are accessible and bilingual
- services that are professional and courteous
- services that are equitable and confidential
- facilities and amenities that are welcoming, adequate and safe
- efficient services
- services that respect the citizens' ability to pay

The Declaration notably establishes the service standards for processing requests and describes the recourse citizens have.

Consult the Declaration of services to the public here:

 http://www.municipalitepontiac.com/files/4314/8977/9262/Dclaration_de_services_aux_citoyens_Mars_2017_-_Angl.pdf

DOING BUSINESS WITH THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

All of the Municipality of Pontiac's call for tenders valued at \$133,800 and over are posted on the Quebec government's electronic system for tenders (www.seao.ca). The most important projects are also published in local newspapers.

The municipality tries to favour local suppliers as much as possible. However, the provincial legislation is very strict and the municipality is obligated to award contracts to the lowest bidders.



DIRECTION GÉNÉRALE (SUITE)

TRANSPARENCE

La transparence est importante pour nous. Nous nous efforçons de rendre publique toute l'information nécessaire pour que les citoyens qui s'intéressent à l'administration de la municipalité puissent connaître où sont investies les sommes qui nous sont confiées.

Les rapports financiers de la municipalité sont disponibles ici :

 <http://www.municipalitepontiac.com/fr/taxation-et-finances/rapport-financier/>

Le Budget et le rapport triennal d'immobilisation sont disponibles ici :

 <http://www.municipalitepontiac.com/fr/taxation-et-finances/budget-municipal/>

ACCÈS À L'INFORMATION

Vous pouvez accéder à plusieurs documents que détient la municipalité en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels. Il faut aussi noter que l'accès à certains documents pourrait être refusé ou limité en raison des obligations conférées à la municipalité par la Loi, notamment l'obligation de protéger les renseignements personnels des citoyens.

Pour faciliter le traitement de votre demande, il est suggéré de remplir le formulaire disponible dans la section « formulaire » de notre site web :

 <http://www.municipalitepontiac.com/fr/formulaires/>

DIRECTOR GENERAL'S OFFICE (CONT'D)

TRANSPARENCY

Transparency is very important to us. We strive to make information public. It is necessary for citizens who are interested in the municipality's administration and to know where the funds entrusted to us are invested.

The municipality's financial reports are available here :

 <http://www.municipalitepontiac.com/en/taxation-and-finances/financial-reports/>

The budget and the three-year program of capital expenditures is available here:

 <http://www.municipalitepontiac.com/en/taxation-and-finances/municipal-budget/>

ACCESS TO INFORMATION

Under the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information, you may request access to documents that the municipality holds. It should also be noted that access to certain documents may be refused or limited because of the obligations conferred on the municipality by Law, such as the obligation to protect citizens' personal information.

To facilitate the processing of your request, it is suggested that you fill out the form found under the section « forms » on our website:

 <http://www.municipalitepontiac.com/en/forms/>

SERVICE DES FINANCES, RESSOURCES HUMAINES ET DE LA TAXATION

Le Service des finances et de la taxation est responsable d'assurer une saine gestion des ressources financières de la municipalité. Ce service gère aussi les ressources humaines.

RÔLE D'ÉVALUATION

L'évaluation foncière des immeubles répertoriés sur le territoire de la municipalité est établie par un évaluateur de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, membre de l'Ordre des évaluateurs agréés du Québec. De ce fait, ses gestes sont encadrés par des normes de pratique professionnelles rigoureuses et un code de déontologie. Le rôle est public.

La législation reconnaît au contribuable un droit fondamental d'intervention quant à toute inscription qui apparaît au rôle de façon que des erreurs ou omissions qui auraient échappé à l'évaluateur puissent être corrigées, ce qui garantit l'équité et la crédibilité de la base d'imposition foncière. Pour ce faire, vous devez d'abord contacter le service d'évaluation de la MRC pour une révision administrative. Notez que des frais et des délais s'appliquent.

Pour plus de détails sur l'évaluation foncière, consultez le site de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

 <https://www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/nos-services/evaluation/>

TAXATION

Les comptes de taxes sont normalement postés à la fin du mois de janvier une fois que le budget et le règlement de taxation ont été adoptés par le conseil municipal. Le premier paiement est requis au 1^{er} mars de l'année courante.

Il est possible de payer en quatre versements. Les quatre échéances sont les suivantes : 1^{er} mars, 1^{er} juin, 1^{er} août et 1^{er} octobre.

FINANCE, HUMAN RESOURCES AND TAXATION DEPARTMENT

The Finance and Taxation Department is responsible for ensuring the sound management of the municipality's financial resources and manages our human resources.

ASSESSMENT ROLL

The assessment of property on the municipality's territory is established by an evaluator of the MRC des Collines-de-l'Outaouais, a member of the Order of Chartered Appraisers of Quebec. Therefore, his actions fall under rigorous standards of professional practice and a code of ethics. The assessment roll is public.

The legislation allows the taxpayer to have a fundamental right of intervention when it comes to any information found on the assessment roll, so that any errors or omissions that may have been missed by the evaluator may be corrected. This ensures the fairness and credibility of the property tax base. To that end, you must first contact the Evaluation Department at the MRC for an administrative review. Please note that fees and delays apply.

For more details on property assessments, consult the MRC des Collines-de-l'Outaouais website:

 <https://www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/nos-services/evaluation/>

TAXATION

Tax bills are mailed out annually at the end of January, once the budget and taxation bylaws are adopted by council. The first payment is due on March 1st of the current year.

You may pay your bill in four equal installments. The due dates are as follows: March 1st, June 1st, August 1st and October 1st.

SERVICE DES FINANCES, DES RESSOURCES HUMAINES ET DE LA TAXATION (SUITE)

FINANCE, HUMAN RESOURCES AND TAXATION DEPARTMENT

GESTION FINANCIÈRE

Le Service des finances et de la taxation appuie le conseil municipal au cours de la préparation du budget et du programme triennal d'immobilisations (PTI).

Le budget de fonctionnement concerne les dépenses et les revenus nécessaires à la gestion courante des activités de votre municipalité. Il établit les prévisions de revenus et de dépenses pour les postes budgétaires et les fonctions pour une année financière complète.

Le programme triennal d'immobilisations est une planification des investissements, c'est-à-dire une planification des dépenses et des recettes qui se rapportent aux immobilisations de votre municipalité pour les trois années financières subséquentes. Les investissements que l'on trouve dans le PTI ont donc une portée de réalisation qui excède l'exercice budgétaire annuel.

Un résumé du budget et le PTI sont postés chaque année aux contribuables en janvier. Ils sont aussi disponibles en ligne sur notre site web.

 <http://www.municipalitepontiac.com/fr/taxation-et-finance/budget-municipal/>

À la fin de l'exercice financier de la municipalité, un rapport financier et un rapport de l'auditeur indépendant sont déposés lors d'une séance du conseil par le trésorier ou secrétaire-trésorier. Après ce dépôt, et au plus tard le 30 avril, les rapports doivent être transmis au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire.

Le rapport financier est disponible sur notre site Internet :

 <http://www.municipalitepontiac.com/fr/taxation-et-finance/rapport-financier/>

FINANCIAL MANAGEMENT

The Finance and Taxation Department supports the municipal council during the preparation of the budget and three-year capital expenditure program (TCEP).

The operating budget concerns the expenditures and revenues necessary for the day-to-day management of the municipality's activities. It establishes the forecast revenues and expenses for the budget items and the functions for a full fiscal year.

The three-year capital expenditure program is an investment plan, that is, the planning of expenditures and revenues related to the municipality's capital assets for the next three fiscal years. Investments found in the TCEP therefore have a longer term of realization than the annual budget exercise.

A summary of the budget and the TCEP is mailed to ratepayers each year in January. It is also available on our website:

 <http://www.municipalitepontiac.com/en/taxation-and-finance/municipal-budget/>

At the end of the municipality's fiscal year, a financial report and an auditor's report are tabled by the Treasurer or Secretary-treasurer at a regular council meeting. After the fact, and no later than April 30th, these reports must be sent to the Ministry of Municipal Affairs.

The financial report can be found on our Website:

 <http://www.municipalitepontiac.com/en/taxation-and-finance/financial-reports/>

SERVICE DE L'URBANISME

Le Service de l'urbanisme offre aux citoyens des services et des expertises en matière de politique et de planification du territoire. Il veille à l'application et au respect des différents règlements d'urbanisme (zonage, nuisances, lotissement, construction, dérogations mineures, etc.). Il voit à l'émission des permis et certificats requis pour la réalisation des travaux, effectue des inspections, traite les infractions et plaintes signalées, reçoit les demandes d'autorisation en zone agricole et les transmet à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ). Le comité consultatif d'urbanisme agit sous sa responsabilité.

RÉGLEMENTATION

Vous avez des questions sur les règles en vigueur dans notre municipalité? La section «Politiques et règlements» de notre site web est là pour vous!

Que ce soit pour en savoir plus sur l'urbanisme, les permis, le zonage, ou d'autres règlements municipaux, vous y trouverez toute l'information nécessaire.

Accédez facilement à des documents clairs et détaillés pour mieux comprendre vos droits et responsabilités.

N'hésitez pas à visiter cette section régulièrement pour rester informé(e) des mises à jour importantes.

La réglementation est disponible sur le site web :



<https://municipalitepontiac.com/politiques-et-reglements/>

PERMIS ET CERTIFICATS

Avant d'entreprendre tous travaux sur votre propriété, il est préférable de consulter le service d'urbanisme. Ceci risque de vous éviter des erreurs coûteuses et de prévenir les problèmes au moment de la revente de votre propriété.

Le formulaire « Demande de permis ou certificat » doit être rempli lorsqu'il s'agit de: nouvelle construction (que ce soit pour un bâtiment principal, bâtiments secondaires tels qu'abri d'auto, remise ou garage et les bâtiments agricoles), démolition, lotissement, agrandissement, rénovation, changement d'usage, installation septique, clôture, enseigne, muret, piscine, patio, galerie, quai, puits, pavillon de jardin (gazebo), etc.

Notez que des frais d'étude de dossier s'appliquent.

URBAN PLANNING DEPARTMENT

The Urban Planning Department offers services and expertise in terms of policies and land planning. It ensures the respect and implementation of the various planning bylaws (zoning, nuisances, subdivision, building, minor variances, etc.). It issues permits and certificates required for carrying out the work, carries out inspections, deals with offences and complaints, receives applications for authorizations in agricultural zones and sends them to the Commission de Protection du Territoire Agricole du Québec (CPTAQ). The Advisory Planning Committee acts under its responsibility.

BYLAWS

Do you have questions about the regulations in our municipality? The «Policies and Regulations» section of our website is here to help!

Whether you're looking for information on urban planning, permits, zoning, or other municipal regulations, you'll find everything you need right there.

Easily access clear and detailed documents to better understand your rights and responsibilities.

Don't hesitate to visit this section regularly to stay updated on important changes.

The bylaws are available on our Website:



<https://municipalitepontiac.com/en/politiques-et-reglements/>

PERMITS AND CERTIFICATES

Before starting any work on your property, you should consult the Urban Planning Department. This will help avoid costly mistakes and prevent problems when you sell your property.

The form " Application for a building permit or certificate " must be filled out for: a new construction, (be it a main building, secondary buildings such as a tempo shelter, shed or garage, and agricultural buildings), for a demolition, subdivision, extension, renovation, modification of usage, septic installation, fence, sign, retaining wall, pool, patio, deck, dock, well, gazebo, etc.

Note that fees for reviewing your file are applicable.

SERVICE DE L'URBANISME (SUITE)

Les formulaires de demande de permis sont disponibles ici :

 <https://municipalitepontiac.com/formulaires-et-demandes-de-permis/>

en ligne: <https://pontiac.edemandes.com/fr/create>

Veuillez noter qu'il est impossible de garantir l'obtention d'un permis de construction avant qu'une demande officielle soit dûment remplie.

Un permis est délivré dans un délai maximal de 60 jours suivant la réception de tous les documents demandés par la municipalité.

INSTALLATIONS SEPTIQUES

Les installations septiques sont régies par la réglementation québécoise. Les municipalités du Québec ont la responsabilité d'appliquer le Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées (Q.2-R.22).

Saviez-vous que l'obtention d'un permis pour une installation, un remplacement ou une modification d'un système septique est obligatoire avant le début de tous travaux ? Le coût du permis vous est remboursé en partie lors de l'obtention d'une attestation de conformité d'un technologue ou d'un ingénieur.

La municipalité n'émet aucune attestation de conformité de système septique. Au moment d'une transaction immobilière par exemple, vous devez plutôt vous adresser à un technologue ou un ingénieur. Ils sont les seuls à pouvoir attester de la conformité d'une installation septique.

VIDANGE DE FOSSE SEPTIQUE

Une fosse septique utilisée de façon saisonnière doit être vidangée au moins une fois tous les 4 ans, et une qui est utilisée à longueur d'année doit être vidangée au moins une fois tous les 2 ans. Nous demandons donc qu'une copie de votre reçu soit fournie à la municipalité comme preuve de la vidange, nous permettant ainsi de tenir notre registre à jour. Vous pouvez simplement la numériser et la faire parvenir à info@municipalitepontiac.ca

URBAN PLANNING DEPARTMENT (CONT'D)

Permit application forms are available here:

 <https://municipalitepontiac.com/en/formulaires-et-demandes-de-permis/>

online: <https://pontiac.edemandes.com/en/create>

Note that it is impossible to guarantee that you will receive your building permit before an official application has been completed.

A permit is issued within a maximum of 60 days following the reception of all documents required by the municipality.

SEPTIC SYSTEMS

Septic systems are governed by provincial regulations. Municipalities in Quebec have the responsibility to apply the Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings (Q.2-R.22).

Did you know that obtaining a permit for the installation, replacement or modification of a septic system is mandatory before beginning any work? The cost of the permit is refundable in part, once a certificate of conformity from a technologist or an engineer has been obtained.

The municipality does not issue any certificate of conformity for septic systems. At the time of a property transaction for example, you must approach a technologist or an engineer. They are the only ones who can attest to the conformity of a septic system.

SEPTIC TANK PUMPING PROGRAM

A septic tank that is used on a seasonal basis must be emptied out at least once every 4 years, and one that is used year-round must be emptied out once every 2 years. We ask that you send us a copy of your receipt as a proof of it being emptied, which will allow us to keep our records up to date. You can simply scan it and send it to info@municipalitepontiac.ca

SERVICE DE L'URBANISME (SUITE)

PUITS

Plusieurs personnes croient à tort que l'eau d'un puits, parce qu'elle est «naturelle», est sécuritaire. Très souvent, la contamination bactériologique de l'eau ne change ni le goût, ni l'odeur, ni la couleur, mais peut quand même rendre malade.

La seule manière d'être certain de la qualité, c'est d'en faire faire une analyse dans un laboratoire accrédité par le ministère de l'Environnement. La municipalité met à votre disposition des bouteilles prévues pour l'échantillonnage (pour le test de E.coli et coliformes). Il suffit de s'adresser à la réception de l'Hôtel-de-ville.

FRÉQUENCE ET PARAMÈTRES DES TESTS D'EAU RECOMMANDÉS PAR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT :

Fréquences et période d'analyse recommandées	Paramètres
2 fois / an, au début du printemps et à l'automne	Coliformes totaux, bactéries entérocoques, E.Coli, Colonies atypiques
1 fois / an à l'automne	Antimoine, Arsenic, Baryum, Bore, Cadmium, Chrome total, Cuivre, Cyanures, Fluorures, Mercure, Nitrites-Nitrates, Plomb, Sélénium, Uranium
1 fois / an au besoin	Alcalinité, Calcium, Dureté totale, Fer, H2S (sulfure sous forme d'hydrogène), Magnésium, Manganèse, Sodium, Sulfates
1 fois / an, au début du printemps	Nitrites-Nitrates

L'obtention d'un permis pour le forage d'un puits artésien est aussi obligatoire. Le coût du permis vous est remboursé en partie lors de l'obtention d'un rapport de forage de la fin des travaux du puisatier.

URBAN PLANNING DEPARTMENT (CONT'D)

WELLS

Several people wrongly believe that well water, because it is “ natural ”, is safe to consume. Very often, bacteria contaminated water does not change taste, odour or colour, but can still make you sick.

The only way to be sure of its quality is to have it analyzed by a laboratory accredited by the Ministry of Environment. The municipality provides bottles for sampling water (for E.Coli and coliform testing). Just contact the front desk at the Town Hall.

FREQUENCY AND PARAMETERS OF WATER TESTS RECOMMENDED BY THE MINISTRY OF ENVIRONMENT:

Frequency and periods of testing recommended	Parameters
Twice a year, at the beginning of spring and in the fall	Total coliforms, enterococci bacteria, E.Coli, atypical bacteria
Once a year in the fall	Antimony, Arsenic, Barium, Boron, Cadmium, total Chrome, Copper, Cyanide, Fluoride, Mercury, Nitrites-Nitrates, Lead, Selenium, Uranium
Once a year, when necessary	Alkalinity, Calcium, total hardness, Iron, H2S (sulfide in the form of hydrogen), Magnesium, Manganèse, Sodium, Sulfates)
Once a year, at the beginning of spring	Nitrites-Nitrates

A permit for drilling an artesian well is also mandatory. Part of the cost of the permit is refundable upon receiving a drilling report of work completion from the well driller.

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES

Le Service des travaux publics et des infrastructures contribue à la qualité de vie des citoyens en participant activement au maintien d'un environnement sain et sécuritaire et en veillant à l'entretien et à la réparation des infrastructures municipales.

VOIRIE

La Municipalité de Pontiac est sillonnée par 459 kilomètres de routes :

- 210 km sous responsabilité municipale
- 182 km sous responsabilité privée
- 67 km sous responsabilité du ministère des Transports (148, 366, Lac des Loups, Eardley-Masham, Egan)

L'entretien d'été des chemins municipaux est fait par la municipalité (nivelage, rapiéçage, abat-poussière, entretien des fossés, déboisement).

Le déneigement est assuré conjointement par la municipalité et par le secteur privé, sous contrat.

Si vous avez des inquiétudes pour la sécurité des automobilistes, ou si vous avez une requête à formuler au sujet de l'état des routes sur notre territoire, veuillez contacter la municipalité au 819 455-2401 ou info@municipalitepontiac.ca.

En cas de situation urgente, après les heures d'ouverture de bureau, veuillez contacter le 911.

PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES DEPARTMENT

The Department of Infrastructures and Public Works contributes to the quality of life of citizens by actively participating in maintaining a safe and healthy environment, and by ensuring the maintenance and repair of municipal infrastructures.

ROAD WORKS

The Municipality of Pontiac is criss-crossed by 459 kilometres of roads:

- 210 km under municipal responsibility
- 182 km under private responsibility
- 67 km under the responsibility of the Ministry of Transport (Highway 148 and 366, Lac des Loups, Eardley-Masham, Egan)

Road maintenance during the summer is done by the municipality (levelling, patching, dust-control, maintenance of ditches, brush-cutting).

Snow removal is carried out jointly by the municipality and the private sector under contract.

If you have concerns for the safety of motorists, or if you wish to file a complaint about the road conditions on our territory, please contact the municipality at 819 455-2401 or info@municipalitepontiac.ca.

In the event of an urgent situation after business hours, please contact 9-1-1.





PIZZERIA SUPRÊME



QUALITÉ • SERVICE • LIVRAISON
819 684-4749

267, RUE FRONT, GATINEAU

BIÈRE • VIN • ÉPICERIE • LOTO • PROPANE BBQ



**ENTREPOSAGE
LUSKVILLE
STORAGE**

ENTREPÔTS • SERVICE DE RAMASSAGE AVEC
REMORQUE • ENTREPOSAGE VR ET BATEAUX

3338, ROUTE 148, LUSKVILLE, QC J0X 2G0

819-930-4456 • LUSKVILLESTORAGE.COM

CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION

EOG
ÉQUIPE CLAIRE
GAUTHIER



Claire Gauthier

Courtier immobilier inc.

613 292-8267

clairegauthier@mc.com



**RE/MAX
DIRECT**

Dwight Kucharik

Courtier immobilier inc.

819 661-5761

dwrightkucharik@icloud.com

SERVICE PROFESSIONNEL • BILINGUE • PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE • MARKETING ÉTENDU EN LIGNE
PERSONALIZED PROFESSIONAL SERVICE • BILINGUAL • PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY • EXTENSIVE ONLINE MARKETING

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES (SUITE)

INFRASTRUCTURES

Le service a la responsabilité de veiller à l'entretien des différents bâtiments municipaux ainsi que les infrastructures nécessaires au traitement et à la distribution de l'eau et des égouts.

Le service voit aussi à l'entretien des parcs municipaux et à la supervision des mandats externes octroyés pour l'entretien des espaces verts.

Lors de perception de défauts au niveau des luminaires de rues sur le territoire de la municipalité (ex. soit qu'un luminaire demeure allumé en tout temps, jour et nuit, qu'il clignote ou qu'il ne s'allume pas du tout), veuillez en informer le Service des travaux publics de la municipalité au **info@municipalitepontiac.ca** ou par téléphone au 819 455-2401.

MATIÈRES RÉSIDUELLES

La municipalité est responsable de la collecte des déchets domestiques. La collecte est faite de façon régulière une semaine sur deux, en alternance avec la collecte des matières recyclables.

Pour connaître la semaine de cueillette des matières résiduelles ou de recyclage dans votre secteur, veuillez consulter le calendrier des cueillettes:

 <http://www.municipalitepontiac.ca/fr/collecte-des-matieres-residuelles/>

CONSIGNES

- Vos bacs doivent être sortis pour la collecte avant 7h le matin, la journée prévue dans votre secteur. Les roues et poignées doivent être alignées en direction de la résidence pour favoriser la saisie du bac par le bras mécanique.
- Depuis le 1^{er} septembre 2016, afin de contrôler les coûts et de faciliter la collecte automatisée, tous les bacs de déchets doivent être munis d'une prise de type européenne.
- Capacité : Pour les matières recyclables, seuls les bacs de 360 litres sont acceptés. Seuls les bacs de 240 ou 360 litres sont acceptés pour les déchets domestiques. À l'exception des encombrants, les déchets domestiques placés à côté des bacs ou sur les couvercles ne seront pas ramassés.

DEPARTMENT OF INFRASTRUCTURES AND PUBLIC WORKS (CONT'D)

INFRASTRUCTURES

The Department is responsible for ensuring the maintenance of the various municipal buildings, as well as the infrastructures necessary for the treatment and distribution of water and sewage.

The Department also ensures the maintenance of municipal parks and oversees external contracts awarded for the maintenance of green spaces.

When defective street lights are noticed within the territory of the municipality (e.g. a light remains on all the time, day and night, a light flashes or does not come on at all), please inform the municipality's Public Works Department at **info@municipalitepontiac.ca** or by phone at 819 455-2401.

RESIDUAL MATERIALS

The municipality is responsible for domestic waste collection. The collection is carried out on a regular basis every two weeks, alternating with the collection of recyclable materials.

To find out the waste or recycling collection week in your area, please refer to the collection schedule:

 <http://www.municipalitepontiac.ca/en/collecte-des-matieres-residuelles/>

INSTRUCTIONS

- Your bins must be taken out for the collection before 7 a.m. the day of the scheduled collection in your area. The wheels and handle must be facing the residence in order to facilitate the collection of the bin by the mechanical arm.
- Since September 1st 2016, in order to control costs and facilitate the automated collection, every bin must be equipped with a European-type handle.
- Capacity: for recyclable materials, only the 360-litre capacity bins are accepted. For the collection of household waste, the by-law allows 240 or 360-litre capacity bins. Residual materials that are placed next to the bins or on their lids will not be collected (with the exception of bulky objects).

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES (SUITE)

- La municipalité ne vide que les bacs munis d'un autocollant numéroté, signe que vous vous êtes engagés à assumer le coût inhérent.
- Si vous souhaitez faire vider plus d'un bac, veuillez contacter le Service des travaux publics. Nous vous remettons un autocollant supplémentaire. Vous serez cependant facturé en conséquence.



Pour tout problème concernant la cueillette des ordures ou matières recyclables, veuillez contacter la municipalité au 819 455-2401, avant jeudi 16h (une collecte spéciale peut être organisée le vendredi si jugé nécessaire).

SYSTÈMES DE COMPOSTAGE OFFERTS PAR LA MUNICIPALITÉ

Soucieuse de protéger l'environnement et de réduire significativement les déchets domestiques, la municipalité propose des systèmes de compostage et de décomposition des déchets alimentaires ménagers, incluant un projet pilote novateur :

BAC DE COMPOSTAGE «GREEN CONE»

Disponible depuis 2024, le bac de compostage Green Cone est idéal pour les adeptes du compostage traditionnel. D'une valeur de 120 \$, ce bac est offert gratuitement pour les résidents, directement à nos bureaux municipaux. Une solution simple et efficace pour réduire vos déchets et adopter un mode de vie plus écologique.

FOODCYCLER (PROJET PILOTE)

À partir de Juin 2025, la municipalité lancera un projet pilote pour introduire une alternative innovante au compostage traditionnel. Le FoodCycler, disponible en deux formats, transforme vos déchets alimentaires en moins de 8 heures en une biomasse sèche, stérile, inodore et riche en nutriments. Cette biomasse peut être utilisée pour enrichir votre terre de jardin, fertiliser votre pelouse et bien plus, tout en réduisant considérablement la quantité de vos déchets domestiques.

Modèle Éco 3: 200\$ (Valeur de 600\$)

Modèle Éco 5: 300\$ (Valeur de 800\$)

Plus de détails sur ce projet pilote suivront bientôt. Consultez notre site internet, la plateforme Voilà! et notre page Facebook pour ne rien manquer.

DEPARTMENT OF INFRASTRUCTURES AND PUBLIC WORKS (CONT'D)

- The municipality will only empty bin equipped with a numbered sticker, as it is proof that you are committed to pay the inherent cost.
- If you would like to have more than one bin emptied, please contact the Public Works Department. We will give you an additional sticker. You will however, be billed accordingly.

For any problems concerning the collection of household waste or recyclable materials, please contact the municipality at 819 455-2401 before 4:00 p.m. on Thursday (a special collection can be organized on Friday if deemed necessary).

COMPOSTING SYSTEMS OFFERED BY THE MUNICIPALITY

Concerned with protecting the environment and significantly reducing household waste, the municipality now offers composting and food waste decomposition systems, including an innovative pilot project:

«GREEN CONE» COMPOSTING BIN

Available since 2024, the Green Cone composting bin is perfect for those who prefer traditional composting. Valued at \$120, this bin is offered free of charge to residents at our municipal offices. It's a simple and effective way to reduce your waste and embrace a more sustainable lifestyle.

FOODCYCLER (PILOT PROJECT)

Starting in June 2025, the municipality will launch a pilot project to introduce an innovative alternative to traditional composting. The FoodCycler, available in two sizes, turns your food waste into a dry, sterile, odorless, and nutrient-rich biomass in less than 8 hours. This biomass can be used to enrich your garden soil, fertilize your lawn, and much more, significantly reducing the amount of household waste you generate.

Model Eco 3: \$200 (a value of \$600)

Model Eco 5: \$300 (a value of \$800)

More details about this pilot project will be available soon. Be sure to follow us on our website, the Voilà! platform, and our Facebook page to stay up to date.

Matières acceptées dans le bac de récupération

Contenants, emballages,
imprimés et journaux

Chart for accepted materials in recycling bins

Containers, packaging, printed matter
and newspapers

PAPIER ET CARTON

- journaux, circulaires, revues
- feuilles, enveloppes et sacs de papier
- livres, annuaires téléphoniques
- rouleaux de carton
- boîtes de carton
- boîtes d'œufs
- cartons de lait et de jus à pignon
- contenants aseptiques (type Tetra Pak^{MD})



PAPER AND CARDBOARD

- newspapers, flyers, magazines
- paper sheets, envelopes and bags
- books, phonebooks
- cardboard rolls
- cardboard boxes
- egg cartons
- gable top milk and juice cartons
- aseptic containers (Tetra PakTM type)

PLASTIQUE

- bouteilles, contenants et emballages de produits alimentaires, de boissons, de cosmétiques, de produits d'hygiène personnelle et d'entretien ménager identifiés par un de ces symboles :



- bouchons et couvercles
- sacs et pellicules d'emballage



PLASTIQUE

- bottles, containers and wrappings for food products, drinks, cosmetics, personal hygiene products and household cleaning products featuring one of these symbols:



- caps and lids
- bags and plastic wrappers

VERRE

- bouteilles et pots, peu importe la couleur



GLASS

- bottles and jars, regardless of colour

MÉTAL

- papier et contenants d'aluminium
- bouteilles et canettes d'aluminium
- boîtes de conserve
- bouchons et couvercles



METAL

- aluminum foil and containers
- aluminum bottles and cans
- tin cans
- caps and lids

RECYCLING
MORE AND BETTER

RECYC-QUÉBEC

Québec



en partenariat avec le
COMITÉ CONJOINT SUR LES MATIÈRES RECYCLABLES
DE LA COLLECTE SÉLECTIVE

in partnership with the
JOINT COMMITTEE ON RECYCLABLE MATERIALS

RÉCUPÉRER

PLUS ET MIEUX

www.recyc-quebec.gouv.qc.ca

ENCOMBRANTS

Les encombrants peuvent être placés près de votre bac la semaine de la collecte des encombrants, tel qu'indiqué au calendrier municipal :

- Les lits, divans, sommiers et matelas.
- Les meubles, chaises, tapis, baignoires, douches, lavabos, toilettes ou autres rebuts occasionnés par les ménages de type printemps et automne.
- Les cendres froides dans des sacs de plastique.
- Les portes (sans vitres), les rognures de métal.

Notez que les appareils ménagers (unité de climatisation, frigo, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, chauffe-eau) doivent être déposés à l'écocentre. Le fréon doit être retiré avant de mettre votre appareil au rebut.

ÉCOCENTRE

L'Écocentre de la Municipalité de Pontiac est situé au 1975, chemin Lac-Des-Loups (secteur Quyon).

La réouverture du site est prévue sous peu. Consultez les réseaux et la plateforme Voilà! pour recevoir les mises à jour à ce sujet. Notez que des frais s'appliquent.

Matières TRIÉES acceptées

- Branches, pneus déjantés et métaux
- Débris de construction / Bardeaux de toiture (résidentiel)
- Appareils électroniques (téléviseur, ordinateur, imprimante, etc.)
- Les appareils ménagers (unité de climatisation, frigo, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, chauffe-eau)

Matières NON-acceptées :

- Béton (on vous recommande de contacter une entreprise privée)
- Peintures, huiles usées et autres matériaux domestiques dangereux (vous pouvez les déposer soit chez les quincailleries, soit chez les garagistes locaux, soit à la MRC de Val-des-Monts – site de transfert de déchets situé au 28, Route 366, Val-des-Monts – ou encore à l'écocentre dès son ouverture cet été).

BULKY ITEMS

Bulky items can be placed next to your bin during bulky item collection week, as indicated in the municipal calendar:

- Beds, couches, box springs and mattresses.
- Furniture, chairs, rugs, tubs, shower components, sinks, toilets or other rubbish produced as a result of spring or fall cleaning.
- Cold ashes put in plastic bags.
- Doors (without windows), scrap metal.

You must dispose of any household appliances (air-conditioning unit, fridge, stove, washer, dryer, dishwasher, hot water tank) at the Ecocentre. Freon must be removed prior to disposing of your appliance.

ECOCENTRE

The Municipality of Pontiac's Ecocentre is located at 1975 Lac-Des-Loups Road (Quyon sector).

This site is scheduled to reopen soon. Check social media and the Voilà! platform for updates. Please note that fees apply.

SORTED items that are accepted:

- Branches, tires (rims removed) and metal
- Construction material/Roof shingles (residential)
- Electronic devices (television, computer, printer, etc.)
- Household appliances (air-conditioning unit, fridge, stove, washer, dryer, dishwasher, hot water tank)

Items that are NOT accepted:

- Concrete (we recommend that you contact a private company)
- Paints, used oils, and other hazardous household materials (dispose at local hardware stores, local garages, the MRC of Val-des-Monts – waste transfer site located at 28, Route 366, Val-des-Monts – or at the Ecocenter once it opens this summer).

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES (SUITE)

AUTRES ALTERNATIVES POUR DISPOSER DE VOS RÉSIDUS

La MRC des Collines-de-l'Outaouais a recensé les organismes et entreprises de récupération, valorisation ou élimination des matières résiduelles de la région. La plupart des entreprises suivantes sont tirées de cette liste. Elles peuvent aussi vous aider à vous départir de vos ordures ménagères et autres objets encombrants. Contactez-les pour connaître leurs tarifs et les matières qu'ils acceptent.

 [www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/
30-residus-domestiques-dangereux](http://www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/30-residus-domestiques-dangereux)

DEPARTMENT OF INFRASTRUCTURES AND PUBLIC WORKS (CONT'D)

OTHER ALTERNATIVES FOR DISPOSING OF YOUR WASTE

The MRC des Collines-de-l'Outaouais has listed the organizations and businesses in the region that recover or dispose of residual materials. Most of the following businesses are drawn from this list. They may also help you get rid of garbage and other bulky items. Contact them to know their rates and which materials they will accept.

 [www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/en/
30-dangerous-domestic-waste](http://www.mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/en/30-dangerous-domestic-waste)

ENTREPRISES/ORGANISMES / Businesses	TYPE DE RÉSIDUS / Type of waste
LJ Towing  1552, chemin Hammond (secteur Quyon)  819 458-2682  www.ljtowing.ca	Métaux ferreux, métaux non ferreux, batteries de véhicules, électroménagers, pneus, matériaux de construction Ferrous and non-ferrous metals, vehicle batteries, appliances, tires, building materials
Batteries Expert  141, boulevard Gréber, Gatineau J8T 3R1  819 243-7453  www.batteriesexpert.com	Piles et batteries Batteries
RONA+ Hull-Gatineau  165 Boulevard du Plateau, Gatineau, Quebec J9A 3G1  819 776-3400  www.rona.ca/en/store/quebec/gatineau	Ampoules fluocompactes et fluorescentes, peinture Fluorescent bulbs, paint
Best Buy  920, boulevard Maloney Ouest, Gatineau J8T 3R6  819 966-2222  www.bestbuy.ca	Résidus électroniques et produits technologiques, téléphones cellulaires et piles Electronic devices and technological products, cellular phones and batteries

Cèdres recyclés – Re-Source Intégration  312, rue Saint-Louis, Gatineau J8P 8B3  819 205-3232 (cèdre)  819 770-2018 (recyclage)  www.resourceintegration.ca	Retailles de cèdre, carton, plastique et métaux Cedar scraps, cardboard, plastic and metal
Centre de tri et récupération Malex- Location Condor  418-1, rue St-Louis, Gatineau J8P 8B3  819 663-3399	Matériaux de construction, rénovation et démolition Construction, renovation and demolition material
Construction DJL  20, rue Émile-Bond, Gatineau J8Y 3M7  819 770-2300	Asphalte et béton Asphalt and concrete
Evolu-TIC Outaouais  444, boul. St-René Est, Gatineau J8P 8A9  819 770-0103  http://evoluticoutaouais.ca	Résidus électroniques et produits technologiques, cartouches d'encre, téléphones cellulaires, lampes fluorescentes, papier et carton Electronic devices and technological products, ink cartridges, cellular phones, fluorescent lights, paper and cardboard
Impression plus  1100, boul. Maloney Promenades de l'Outaouais, Gatineau J8T 6G3  819 243-1958  www.impressionplus.Quebec.ca	Cartouches d'encre Ink cartridges
Tricentris centre de tri  45, rue Pierre-Ménard, Gatineau J8R 3X3  819 643-4448  www.tricentris.com	Papier, carton, verre et métaux Paper, cardboard, glass and metal
Valoritec  700, boul. Gréber, Gatineau J8V 3P8  819 568-2020  www.valoritec.ca	Résidus électroniques, produits technologiques et téléphones cellulaires Electronic devices, technological products and cellular phones
Veolia services à l'environnement  48, rue de Granby, Gatineau J8P 7G7  819 663-5771  http://veoliase.com	Pompes industrielles, résidus dangereux, huiles usagées, filtres à huile, piles, batteries, antigels, propane, peinture, autres services environnementaux Industrial pumping, hazardous waste, used oils, oil filters, batteries, antifreeze, propane, paint, other environmental services

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

FIRE DEPARTMENT

Le Service de sécurité incendie de la Municipalité de Pontiac a pour mission de protéger la vie et les biens des citoyens, de protéger l'environnement en procédant à la lutte contre l'incendie, au sauvetage lors d'accident de la route et de tout autre incident, ainsi que de porter assistance aux citoyens lors d'appel médical et en se dotant d'un programme en matière de prévention et de protection des incendies afin de réduire les pertes en vies humaines et matérielles sur l'ensemble du territoire de la municipalité.



The mission of the Municipality of Pontiac's fire department is to protect the lives of citizens and their property, to protect the environment, fight fires, rescue people at the scene of motor vehicle accidents and any other incident, as well as assist citizens during medical emergency calls, and develop a fire prevention and protection program to reduce the loss of human lives and property throughout the territory of the municipality.

BRIGADE

La brigade du Service de sécurité incendie de Pontiac compte plus de quarante pompiers volontaires. L'équipe est dirigée par le directeur du Service incendie et trois capitaines.

La municipalité recrute constamment des pompiers volontaires. Si vous souhaitez rejoindre la brigade, faites parvenir votre curriculum vitae et une lettre de motivation à l'attention des ressources humaines à emplois@municipalitepontiac.ca

BRIGADE

The Municipality of Pontiac's fire brigade consists of more than forty volunteer firefighters. The team is led by the Director of the Fire Department and three captains. The municipality constantly recruits volunteer firefighters. If you are interested in joining the brigade, send your resume and cover letter to the attention of the Human Resources at emplois@municipalitepontiac.ca



PRINCIPALES CONSIGNES

Pour aider nos pompiers à faire leur travail, nous vous demandons de respecter les consignes et règlements suivants :

- **Permis de feu** : Il n'est pas nécessaire de demander un permis si les conditions à la réglementation sont respectées. Il est interdit d'allumer un feu à ciel ouvert lorsque le risque d'incendie est élevé.

(Voir section Formulaires sur le site internet : <https://municipalitepontiac.com/formulaires-et-demandes-de-permis/>)

- **Feux d'artifice** : Un permis est nécessaire pour réaliser un feu d'artifice. La demande d'autorisation doit parvenir à la municipalité un mois avant l'événement (voir section Formulaires du site web : www.municipalitepontiac.ca/fr/formulaires)
- **Avertisseur de fumée** : Le règlement uniformisé 18-RM-05 exige notamment l'installation d'un avertisseur à chaque étage (incluant le sous-sol).
- **Propane** : Vous êtes priés d'enregistrer vos réservoirs à propane (100 lbs et plus) auprès de la municipalité en remplissant le formulaire à cet effet : www.municipalitepontiac.ca/fr/formulaires.
- **Système d'alarme** : Les citoyens qui souhaitent installer, ou qui ont déjà un système d'alarme dans une résidence ou un commerce, doivent faire une demande de permis auprès de la MRC des Collines :

 <https://mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/securite-publique/documents-et-liens-utiles/#permis-alarme>

MAIN INSTRUCTIONS

To help our firefighters accomplish their tasks, we ask that you respect the following instructions and rules:

- **Fire permit**: A permit is not required if the conditions outlined in the regulations are met. Open-air fires are prohibited when the fire risk is high. (See the Forms section on the website for more details: <https://municipalitepontiac.com/en/formulaires-et-demandes-de-permis/>).
- **Fireworks**: A permit is required to hold a fireworks display. An application for the authorization must be sent to the municipality a month before the event (see the Forms section on our website: www.municipalitepontiac.com/en/forms).
- **Smoke detectors**: The standardized bylaw 18-RM-05 requires that a smoke detector be installed on every floor (including the basement).
- **Propane**: We ask that you please register your propane tanks (100 lbs and more) at the municipality, by filling out the specific form for this purpose: www.municipalitepontiac.com/en/forms.
- **Alarm system**: Citizens who wish to install, or already have an alarm system in their residence or business, must apply for a permit with the MRC des Collines:

 <https://mrcdescollinesdeloutaouais.qc.ca/securite-publique/documents-et-liens-utiles/#permis-alarme>

MESURES D'URGENCE, INONDATIONS

En janvier 2016, la Municipalité de Pontiac s'est dotée d'un Plan de sécurité civile afin de faire face aux aléas les plus susceptibles de toucher la Municipalité de Pontiac. Les inondations y sont identifiées comme étant l'une des principales catastrophes susceptibles de nous toucher. Nous présentons ici quelques conseils pertinents.

QUE FAIRE POUR VOUS PRÉPARER ?

- Déterminez si vous vivez dans un secteur où il pourrait y avoir des inondations. Par exemple, vérifiez avec la municipalité si votre résidence est située dans la zone de récurrence 0-20 ans ou questionnez vos voisins sur l'historique du quartier.
- Établissez un plan afin d'être prêt à faire face à une inondation (relocalisation des personnes prioritaires, achat de sacs de sable, vérifier les pompes, etc.).
- Ayez toujours à portée de main une trousse d'urgence (voir www.urgencequebec.gouv.qc.ca pour les détails).
- Personnes prioritaires : Assurez-vous que la municipalité a votre numéro de téléphone cellulaire et une adresse courriel pour vous rejoindre en cas de catastrophe. Il suffit d'envoyer vos coordonnées (nom, adresse, cellulaire, courriel) à info@municipalitepontiac.ca.

QUE FAIRE EN CAS D'ALERTE D'INONDATION ?

- Rangez en hauteur ou montez à l'étage supérieur les objets qui se trouvent au sous-sol ou au rez-de-chaussée.
- Bouchez le drain au sous-sol.
- Fermez le gaz et l'électricité. Si l'eau a commencé à monter, assurez-vous d'avoir les pieds sur une surface sèche et utilisez un bâton de bois pour couper le courant.
- Suivez l'évolution de la situation à la radio, à la télévision ou sur internet.
- Respectez les consignes de sécurité transmises.

EMERGENCY MEASURES, FLOODS

In January 2016, the Municipality of Pontiac set up a Civil Security Plan in order to deal with the hazards most likely to affect the Municipality of Pontiac. Floods were identified as being the main disaster likely to affect us. In the following, you will find some relevant advice.

WHAT SHOULD YOU DO TO BE PREPARED ?

- Determine if you live in an area where there is a possibility of a flood. For example, check with the municipality to see if your residence is situated in the recurring 0-20 year flood zone and ask your neighbours about the neighbourhood's history.
- Establish an action plan in order to be ready to deal with a flood (relocate priority persons, purchase sand bags, verify pumps, etc).
- Always have an emergency kit handy (see www.urgencequebec.gouv.qc.ca for details).
- Priority Persons: Make sure that the municipality has your cell phone number and your e-mail address where you can be reached in the event of a disaster. Simply send your coordinates (name, mailing address, cellular number, email) to info@municipalitepontiac.ca.

WHAT SHOULD YOU DO IN THE EVENT OF A FLOOD ALERT?

- Objects in the basement or on the main floor should be stored above floor level or moved upstairs.
- Plug the drain in the basement.
- Shut the gas and hydro power off. If the water has started rising, make sure you are standing on a dry surface and use a wooden stick to shut the power off.
- Follow the situation as it develops on the radio, television or on the internet.
- Follow the safety instructions given.

QUE FAIRE PENDANT L'INONDATION?

- Quittez votre domicile si le niveau d'eau vous y oblige ou si les autorités vous le demandent.
- Emportez certains articles essentiels comme des vêtements chauds et, s'il pleut, des imperméables.
- N'utilisez pas l'eau du puits, elle est probablement contaminée.
- Si vous utilisez un véhicule, conduisez prudemment et n'hésitez pas à l'abandonner si le moteur tombe en panne.
- Prévenez les autorités municipales du lieu où vous joindre si vous n'allez pas dans un centre d'hébergement de la municipalité en composant le 819 455-2401.
- Suivez-les sites web, Facebook et Voilà! de la municipalité pour connaître les consignes.

Pour d'autres conseils afin de faire cas aux risques d'inondations, voir Urgence Québec :

 <https://www.quebec.ca/securite-situations-urgence/urgences-sinistres-risques-naturels/quoi-faire-avant-pendant-apres-urgence-sinistre/inondation/que-faire-pendant>

ACHAT D'UNE PROPRIÉTÉ

Pour bien choisir le terrain ou la propriété que vous désirez acheter, il est important de vérifier toutes les informations pertinentes sur la propriété visée auprès du Service de l'urbanisme de la Municipalité de Pontiac, par exemple :

- Le zonage autorise-t-il l'usage que vous prévoyez y faire?
- La grandeur du terrain respecte-t-elle les normes courantes?
- Existe-t-il des contraintes physiques telles qu'un cours d'eau, un marais, une zone de mouvement de masse, une voie ferrée, ou une autoroute qui pourraient nuire ou empêcher la construction? Un rapport de biologiste pourrait vous être exigé au moment de construire ou de modifier la propriété lorsqu'il y a présence d'un milieu humide ou d'un cours d'eau.
- Est-ce qu'un permis de lotissement a déjà été émis pour ce lot?
- Le terrain fait-il partie d'un projet de lotissement approuvé par la municipalité?

WHAT SHOULD YOU DO DURING A FLOOD?

- Leave your home if the water level requires you to do so, or if the authorities ask you to.
- Bring certain essential items, such as warm clothing and a raincoat if it's raining.
- Do not use your well water, it is probably contaminated.
- If you are using a vehicle, drive carefully and do not hesitate to abandon it if the engine stalls.
- Inform the municipal authorities of where you can be reached if you're not going to a municipal shelter, by calling 819 455-2401.
- Check the municipal Website and follow us on Facebook and Voilà! for instructions.

For further advice on flood risk, see Urgence Québec:

 <https://www.quebec.ca/securite-situations-urgence/urgences-sinistres-risques-naturels/quoi-faire-avant-pendant-apres-urgence-sinistre/inondation/que-faire-pendant>

PURCHASING A PROPERTY

Before buying a building lot or an existing home, we recommend that you contact the Municipality of Pontiac's Urban Planning Department to obtain all of the relevant information for this property. For example:

- Does the zoning allow the proposed use of the property?
- Does the surface area of the property meet the current standards?
- Are there any physical constraints such as a landslide zone, a marsh, a watercourse, a railroad or highway that could hinder or prevent construction? A biologist's report might be required where building or modifying the property when there is the presence of wetland or a watercourse.
- Has a subdivision permit ever been issued for the lot in question?
- Is the lot part of a subdivision approved by the municipality?

- Est-ce que la propriété est située en zone agricole ?
- La propriété est-elle munie d'une installation septique répondant aux normes, sinon, est-il possible d'en construire une sur le lot en question? (Ceci est déterminé par un ingénieur ou un technologue)
- Si un bâtiment existe déjà, est-il conforme à l'usage que vous voulez en faire?
- Est-ce que la propriété est située en zone inondable ?
- Est-ce que la propriété est desservie par un chemin privé ?

LES CHEMINS PRIVÉS : UNE RESPONSABILITÉ SUPPLÉMENTAIRE POUR LE PROPRIÉTAIRE

Près de la moitié des chemins dans la Municipalité de Pontiac sont des chemins privés. Ce qui signifie que le déneigement, le nivelage, l'entretien des ponceaux sont à la charge des propriétaires. La municipalité peut faire une partie de l'entretien des chemins dits «de tolérance», selon deux nouveaux règlements en vigueur.

Consultez le site web pour les conditions :

<https://municipalitepontiac.com/politiques-et-reglements/>

Notons que les chemins doivent être maintenus dans un état suffisant pour que la collecte des matières résiduelles ait lieu et pour que les services d'urgence puissent y circuler. En cas de problème récurrent, la municipalité pourrait exiger que les matières résiduelles soient déposées dans un conteneur sur la propriété municipale la plus proche et exclure certains chemins du Schéma de couverture de risques en sécurité incendie.

- Is the property located in an agricultural zone
- Is there a septic system that meets the standards on the property? If not, is it possible to build one? (This is determined by an engineer or a technologist)
- If a building already exists, is it consistent with the intended use?
- Is the property located in a flood zone?
- Is the property serviced via a private road?

PRIVATE ROADS: AN ADDITIONAL RESPONSIBILITY FOR THE PROPERTY OWNER

Close to half the roads within the Municipality of Pontiac are private roads. This means that snow removal, grading roads and maintenance of culverts, are the property owners' responsibility. The municipality may carry out part of the maintenance on «tolerance roads» according to two new bylaws in effect.

Please visit the website for the conditions:

<https://municipalitepontiac.com/en/politiques-et-reglements/>

Note that roads must be maintained in a good enough condition for the collection of residual materials to take place, and for emergency services to have easy access. In the event of recurring problems, the municipality could require that residual materials be deposited in a container situated on the closest municipal property and could exclude certain roads from the Fire Safety Cover Plan.





Toitures et gouttières sans joints
Roofing and seamless eavesthrough

Simon Newberry

993, Chemin Picanoc, Otter Lake

819 635-5599

Licence R.B.Q.: 5786-9588-01

C'EST PAS PARCE QUE
ÇA NE LE CIBLE PAS
QUE ÇA NE LUI FAIT PAS MAL.

SOS

**VIOLENCE
CONJUGALE**
1800 363-9010



Il te manque des préalables
scolaires pour le CÉGEP, pour
la formation professionnelle,
ou tu souhaites simplement
terminer ton secondaire,
le CÉA est la solution.



*Avec toi,
pour TA réussite!*

CENTRE ÉDUCATION DES ADULTES

**INSCRIS-TOI
EN FORMATION GÉNÉRALE DES ADULTES
ET RÉALISE TES RÊVES**

Pour informations contacte l'un de
nos 4 CENTRES situés à :
MANIWAKI 819 449-6644 poste 17249
GRACEFIELD 819 463-3644 poste 17132
FORT-COULONGE 819 683-3339 poste 17521
DELAËGE 819 449-6644 poste 17249



Si c'était facile de quitter une
relation de violence conjugale,
tout le monde le ferait.

#ÇaSuffitÇaAussi

On est là pour en parler.

1 800 363-9010

438 601-1211 (texto)

SOS

**VIOLENCE
CONJUGALE**

SERVICES 24/7

**GRATUITS
BILINGUES
ANONYMES
CONFIDENTIELS**



ME
MARTINEAU
ELECTRIQUE
INC.

Licence R.B.Q.: 5804-3589-01

Mathieu Martineau
Maître électricien

819 743-6333

 martineauelctrique@gmail.com

 Luskville, QC



QUESTIONS FRÉQUENTES

Nous tentons de répondre ici à certaines questions qui nous sont souvent acheminées afin d'aider d'autres résidents qui pourraient avoir les mêmes préoccupations.

ANIMAUX DOMESTIQUES

La municipalité a un contrat avec la SPCA de l'Outaouais pour vendre des licences pour chiens. Vous pouvez donc vous les procurer à la réception de l'Hôtel-de-Ville ou à leur point de service de Gatineau (www.sPCA-outaouais.org). Les licences, au coût de 20 \$ par chien, sont renouvelables chaque année dès le 1^{er} janvier.

Nuisance animale : Pour faire appel au service du contrôle animalier, veuillez joindre le patrouilleur de la SPCA en composant le 819-205-2908.

ANIMAUX SAUVAGES

Sous diverses conditions, les animaux sauvages peuvent occasionnellement s'approcher trop près des habitations. Si vous êtes préoccupé par la présence d'un ours errant ou d'autres animaux sauvages, veuillez contacter le Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs en composant le 1 800 463-2191 (Urgence faune sauvage).

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

We hope to answer certain questions that we are often asked, in order to help residents who may have the same concerns.

DOMESTIC ANIMALS (PETS)

The municipality has an agreement with the *SPCA de l'Outaouais* to sell dog licenses. You can purchase them at the reception of the Town Hall or at their service point in Gatineau (www.sPCA-outaouais.org). Licenses cost \$20 per dog and must be renewed annually starting January 1st.

Animal nuisance: If you require animal control services, the SPCA can be reached at 819-205-2908.

WILD ANIMALS

Under various conditions, wild animals may occasionally get too close to homes. If you are worried about the presence of a wandering bear or other wildlife, please contact the Ministry of the Environment, Climate Change, Wildlife, and Parks at 1 800 463-2191 (Wildlife emergency).



SIGNALER UN GROS ANIMAL MORT EN BORDURE DE LA ROUTE

Pour les routes gérées par le Ministère des Transports (routes 148 et 366, rue Egan, Lac des Loups et Eardley-Masham) : veuillez téléphoner au Centre de service pour la région de l'Outaouais au 819 772-3849. Sur tout autre chemin municipal, veuillez téléphoner au 511.

COLLISION AVEC UN ANIMAL

La première chose à faire est de voir si quelqu'un est blessé et d'appeler le 911.

Même si tous les passagers sont indemnes, il est **obligatoire** de communiquer avec la police, puisque la loi stipule que toute collision avec un animal dont le poids excède 25 kg doit être déclarée.

STATIONNEMENT INCITATIF

La Municipalité de Pontiac offre gratuitement des espaces de stationnement pour automobiles, destinés à inciter les citoyens à accéder à la ville par covoiturage. Ces espaces de stationnement sont situés aux endroits suivants :

- Centre communautaire de Luskville, 2024, route 148
- Caserne incendie de Breckenridge, 1491, route 148
- Terrain municipal vacant situé au 4949, route 148 (secteur Quyon)

TRAVERSIER

Un traversier à câble situé au bout du chemin Ferry assure la liaison entre le Québec (secteur Quyon) et l'Ontario (Fitzroy Harbour). Il s'agit d'un service saisonnier, normalement interrompu en décembre en raison des glaces.

Surveiller le site web pour les détails :

 www.quyonferry.com

REPORTING A LARGE DEAD ANIMAL ALONG THE ROAD

On roads managed by the Ministry of Transport (Highway 148, 366, Egan Street, Lac-des-Loups Road, Eardley-Masham Road) : please contact their Service Centre for the Outaouais region at 819 772-3849. On any other municipal roads, please call the 511.

COLLISION WITH AN ANIMAL

The first thing to do is to see if anyone is injured and call 911.

Even if all passengers are unharmed, contacting the police is **mandatory** since the Law stipulates that all collisions with an animal weighing over 25 kg must be reported.

PARK AND RIDE

The Municipality of Pontiac offers parking space for vehicles free of charge, in order to encourage citizens to travel to the city by carpooling. These parking areas are found at the following locations:

- Luskville Community Centre, 2024 Route 148
- Breckenridge Fire Station, 1491 Route 148
- Vacant municipal property situated at 4949 Route 148 (Quyon sector)

FERRY

A cable ferry located at the end of Ferry Road in Quyon connects Quebec and Ontario (Fitzroy Harbour). This is a seasonal ferry - where service is normally interrupted in December due to ice.

Please check the following Website for details:

 www.quyonferry.com

LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATIONS

Le Service des loisirs, de la vie communautaire et des communications joue un rôle clé dans la vitalité et le bien-être d'une municipalité. Ce service a pour mission d'offrir des activités enrichissantes, des événements rassembleurs et des espaces publics stimulants qui favorisent l'épanouissement des citoyens de tous âges. Il collabore également avec des partenaires régionaux, des bénévoles et des organismes locaux pour offrir des initiatives inclusives et durables. De plus, il est à l'écoute des besoins des citoyens, organisant des consultations publiques pour intégrer leurs idées dans les projets à venir, comme la revitalisation des parcs ou la planification d'activités.

INFRASTRUCTURES, PARCS ET BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES

Le service de notre municipalité est dédié à enrichir la vie communautaire en proposant un éventail de services pour les citoyens. Nous offrons la location d'infrastructures et de parcs pour vos événements privés, familiaux ou communautaires. Nos installations comprennent des terrains sportifs, des salles communautaires, des espaces de jeux et des parcs entretenus, idéaux pour des rassemblements, des fêtes ou des activités sportives.

En parallèle, nous gérons également les bibliothèques municipales, des lieux essentiels pour la culture et l'apprentissage.

Ils offrent un large choix de livres, de ressources numériques et une variété d'activités, telles que des clubs de lecture et des ateliers éducatifs, pour tous les groupes d'âge.

La municipalité, en collaboration avec la MRC des Collines-de-l'Outaouais, vise obtenir une subvention de 250 000 \$ pour investir dans l'amélioration de nos parcs cette année.

RECREATION, COMMUNITY LIFE, AND COMMUNICATIONS DEPARTMENT

The Recreation, Community Life, and Communications Department plays a key role in fostering vitality and well-being within the municipality. Its mission is to offer enriching activities, inclusive events, and engaging public spaces that promote the growth and happiness of citizens of all ages. The department collaborates with regional partners, volunteers, and local organizations to provide sustainable and inclusive initiatives. Moreover, it listens to residents' needs by organizing public consultations to incorporate their ideas into future projects, such as park revitalization or planning activities.

FACILITIES, PARKS, AND MUNICIPAL LIBRARIES

Our municipality's services are dedicated to enhancing community life by offering a range of amenities for citizens. We provide rental services for facilities and parks for private, family, or community events. Our spaces include sports fields, community halls, play areas, and parks ideal for gatherings, celebrations, or sports activities.

In addition, we manage the municipal libraries, essential hubs for culture and learning. They offer a wide selection of books, digital resources, and a variety of activities, such as book clubs and educational workshops, for all age groups.

The municipality, in collaboration with the MRC des Collines-de-l'Outaouais, aims to obtain a \$250,000 grant to invest in the improvement of our parks this year.



LOISIRS ET ACTIVITÉS SPORTIVES

Le volet loisirs vise à encourager un mode de vie actif et à répondre aux besoins variés des citoyens en matière de sport et de détente, en soutenant ses associations sportives. Il travaille également à maintenir et améliorer les infrastructures, comme les parcs, les terrains de sport et les espaces récréatifs.

VIE COMMUNAUTAIRE ET ÉVÉNEMENTS

Le volet vie communautaire met l'accent sur la création d'un sentiment d'appartenance et de solidarité entre les résidents. Le service encourage ses organismes communautaires en offrant un soutien logistique et/ou financier lors d'événements locaux tels que des foires, des marchés publics, des festivals et des ateliers créatifs; ce service agit comme moteur de rassemblement. Ces initiatives renforcent le tissu social, encourage l'action bénévole, tout en soutenant les entreprises et les artisans locaux.

COMMUNICATIONS MUNICIPALES

Le Service des communications veille à maintenir un lien étroit entre la municipalité et ses citoyens. Que ce soit par le biais de bulletins d'information « Pontiac en bref! », de plateformes numériques, ou de campagnes sur les médias sociaux, ce service s'assure que la population reste informée des initiatives, des projets et des décisions municipales. Il contribue aussi à promouvoir l'image de la municipalité auprès des visiteurs et partenaires externes.

D'ailleurs, nous vous invitons à joindre la plateforme Voilà! afin de rester à l'affût des plus récentes nouvelles : <https://pontiac.appvoila.com/fr/>

En somme, le Service des loisirs, de la vie communautaire et des communications est le reflet de l'énergie et de la convivialité d'une municipalité. Il travaille à créer un environnement où chacun peut s'épanouir, tisser des liens et profiter d'une qualité de vie exceptionnelle.

Vous désirez publiciser vos activités (cours, sports organisés, événements, activités communautaires et culturelles, etc.)?

Envoyez un courriel à info@municipalitepontiac.ca

RECREATION AND SPORTS ACTIVITIES

The recreation component encourages an active lifestyle by addressing the diverse needs of citizens for sports and relaxation while supporting local sports associations. It also focuses on maintaining and improving facilities such as parks, sports fields, and recreational spaces.

COMMUNITY LIFE AND EVENTS

The community life aspect emphasizes fostering a sense of belonging and solidarity among residents. The department supports community organizations by providing logistical and/or financial assistance for local events such as fairs, farmers' markets, festivals, and creative workshops. This service acts as a driving force for gatherings, strengthening social ties, promoting volunteer action, and supporting local businesses and artisans.

MUNICIPAL COMMUNICATIONS

The Communications Department ensures a close connection between the municipality and its residents. Through initiatives like the «Pontiac at a Glance» newsletter, digital platforms, and social media campaigns, this department keeps citizens informed about municipal projects, initiatives, and decisions. It also promotes the municipality's image to visitors and external partners. We invite you to join the Voilà! platform to stay up to date with the latest news: <https://pontiac.appvoila.com/en/>

In summary, the Recreation, Community Life, and Communications Department reflects the energy and conviviality of our municipality. It works to create an environment where everyone can thrive, connect, and enjoy an exceptional quality of life.

Would you like to promote your activities (classes, organized sports, events, community and cultural activities, etc.)?

Send an email to info@municipalitepontiac.ca

LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATIONS (SUITE)

En 2017, la municipalité a créé un poste dédié aux loisirs et à la vie communautaire, il s'agit d'un premier pas vers la constitution d'un véritable service chargé de favoriser la qualité de vie des citoyens, notamment en structurant l'offre de loisirs et d'activités culturelles, en favorisant le développement communautaire et en veillant au développement des infrastructures dédiées aux loisirs et à la culture (bibliothèques, parcs, patinoires, plateaux de sports, centres communautaires).

PUBLICATION DU PONTIAC EN BREF

La municipalité publie annuellement sur son site web et sa page Facebook, un bulletin d'information électronique regroupant les nouvelles par département ainsi qu'une section dédiée aux activités de loisirs.

Pour publiciser vos activités (cours, sports organisés, loisirs, activités culturelles, etc.), il suffit d'envoyer un courriel à info@municipalitepontiac.ca.

RECREATION, COMMUNITY LIFE, AND COMMUNICATIONS DEPARTMENT (CONT'D)

In 2017, the municipality hired a coordinator for the Recreation and Community Life Department. This is a first step towards establishing a true department responsible for promoting the citizens' quality of life, by structuring the range of leisure and cultural activities, by promoting the development of the community, and by ensuring the development of infrastructures dedicated to leisure and culture (libraries, parks, skating rinks, sports fields, community centres).

PUBLICATION OF THE PONTIAC AT A GLANCE

The municipality annually publishes, an electronic newsletter on its website and Facebook page, featuring news by department as well as a section dedicated to recreational activities.

To publish your activities (courses, organized sports, leisure and cultural activities, etc.) simply send an e-mail to info@municipalitepontiac.ca.



Municipalité de | Municipality of
Pontiac
1975-2025

50 ANS
en bref

Hiver 2025

Bulletin d'information électronique

**UNE ANNÉE DOUBLEMENT HISTORIQUE POUR
LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC :
50 ANS D'UNIFICATION ET
150 ANS POUR LE VILLAGE DE QUYON**

L'année 2025 marque une double célébration pour la Municipalité de Pontiac. Nous fêtons les 50 ans de l'unification des villages et des terres agricoles qui composent notre municipalité, un moment clé qui a renforcé notre communauté en favorisant la collaboration et le partage des ressources. En parallèle, nous célébrons également les 150 ans du village de Quyon, un joyau historique et culturel au cœur de notre territoire.

Depuis 1975, Quyon a su préserver son charme de village tout en jouant un rôle central dans le développement de Pontiac. Ce 150^e anniversaire sera l'occasion de mettre en valeur son riche patrimoine, grâce à une série d'activités organisées tout au long de l'année par l'Association communautaire de Quyon, en collaboration avec les associations et les entreprises de la municipalité.

Cependant, ces célébrations ne seraient pas complètes sans rappeler l'importance de l'unification de la municipalité en 1975. Ce jalon marquant a permis à Pontiac de devenir ce qu'elle est aujourd'hui : une communauté forte et unie, où les villages et les fermes se soutiennent mutuellement pour prospérer ensemble.

Ces deux anniversaires reflètent les fondations solides de notre municipalité : un attachement profond à nos racines rurales et un engagement à bâtir un avenir collectif. Que vous soyez un résident de longue date ou nouvellement arrivé, nous vous invitons à participer à ces festivités et à célébrer ensemble l'histoire et l'esprit communautaire de Pontiac.

Merci à l'équipe municipale, à l'Association communautaire de Quyon, et à tous ceux qui travaillent pour faire de ces anniversaires des moments mémorables. Ensemble, faisons de 2025 une année qui marquera durablement notre histoire commune.

Cordialement,
Roger Larose
Maire

LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATIONS (SUITE)

RECREATION, COMMUNITY LIFE, AND COMMUNICATIONS DEPARTMENT (CONT'D)

BIBLIOTHÈQUES

La municipalité a la chance de compter sur 2 bibliothèques opérées entièrement par une équipe de bénévoles dynamiques. Grâce au Réseau BIBLIO du Québec, vous avez accès à des livres électroniques, des revues numériques et à une collection sans cesse renouvelée.

Consultez l'inventaire des documents disponibles en bibliothèque :

 <https://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca/fr/catalogue>

Accédez gratuitement à notre vaste sélection de livres numériques :

 <https://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca/fr/livres-numeriques-et-audio>

Téléchargez et consultez vos magazines préférés gratuitement :

 <http://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca/revues-numeriques>

Accédez aux bases de données généalogiques:

 <https://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca/fr/ressources-numeriques/genealogie>

Pour accéder à ces services, il suffit de vous procurer gratuitement un numéro d'usager et votre NIP BIBLIO, auprès de votre bibliothèque locale.

BIBLIOTHÈQUE DE LUSKVILLE

 2024, route 148

 819 455-2370

 Heures d'ouverture :

Lundi et mercredi de 18h30 à 20h

Samedi de 12h30 à 14h

BIBLIOTHÈQUE DE QUYON

 12, rue Saint-John, C.P. 143

 819 458-1227

 Heures d'ouverture :

Lundi, mercredi et samedi de 13h à 16h

Jeudi de 18h à 20h30

LIBRARIES

The municipality is fortunate to have two libraries operated entirely by a dynamic team of volunteers. Thanks to Réseau BIBLIO du Québec, you have access to various e-books, digital journals and a constantly renewed collection of books.

Consult the inventory of documents available in the library:

 <https://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca/en/catalog>

You have free access to a large selection of e-books:

 www.reseaubibliooutaouais.qc.ca/en/ebooks-and-audiobooks

Download and consult your favourite magazines for free:

 <http://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca/revues-numeriques>

Access genealogical data bases:

 <https://www.reseaubibliooutaouais.qc.ca/en/digital-resources/genealogy>

To access these services, simply obtain, free of charge, a user number and a LIBRARY PIN no. from your local library.

LUSKVILLE LIBRARY

 2024 Route 148

 819 455-2370

 Opening hours:

Monday and Wednesday 6:30 p.m. to 8 p.m.

Saturday 12:30 p.m. to 2 p.m.

QUYON LIBRARY

 12 Rue Saint-John, P.O. Box 143

 819 458-1227

 Opening hours:

Monday, Wednesday and Saturday: 1 p.m. to 4 p.m.

Thursday: 6 p.m. to 8:30 p.m.

RÉSERVATION DE SALLES ET CENTRES COMMUNAUTAIRES

Il est possible de réserver des espaces dans les édifices municipaux et le gymnase de l'école de la Vallée-des-Voyageurs pour des activités communautaires ou privées. Généralement, il n'y a aucuns frais pour les groupes communautaires.

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LUSKVILLE

 **2024, route 148**

Le centre communautaire du secteur Luskville peut être réservé pour vos réceptions, activités sociales et réunions. Il est équipé d'une petite cuisine. L'édifice peut accommoder environ 290 personnes assises.

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE QUYON

 **2, chemin du Ferry**

L'édifice peut accommoder 360 personnes assises. Il dispose d'une cuisine moderne.

SALLE DE LA CASERNE D'INCENDIE BRECKENRIDGE

 **1491, route 148**

La petite salle située à la Caserne Breckenridge peut être réservée pour diverses réceptions et réunions. L'édifice peut accommoder environ 30 personnes assises.

GYMNASÉ DE L'ÉCOLE DE LA VALLÉE-DES-VOYAGEURS À LUSKVILLE

 **14, chemin du Village, Luskville**

Pour plus de détails concernant notamment la disponibilité des espaces et les frais exigés, consultez notre site web :

 <http://https://municipalitepontiac.com/reservation-dun-centre-communautaire/>
ou contactez l'Hôtel-de-ville : 819 455-2401.

BOOKING COMMUNITY HALLS OR CENTRES

You can book a hall in several of the municipal buildings, as well as the gymnasium at the Vallée-des-Voyageurs School for your community or private activities. Generally, there is no fee for community groups.

LUSKVILLE COMMUNITY CENTRE

 **2024 Route 148**

The community centre in the Luskville sector can be booked for your receptions, social activities and meetings. It is equipped with a small kitchen and can accommodate approximately 290 people seated.

QUYON COMMUNITY CENTRE

 **2 Chemin du Ferry**

The building can accommodate 360 people seated. It is equipped with a modern kitchen.

COMMUNITY HALL AT THE BRECKENRIDGE FIRE STATION

 **1491 Route 148**

The small hall situated adjacent to the Breckenridge Fire Station can be booked for various receptions and meetings. The building can accommodate 30 people seated.

GYMNASIUM AT THE VALLÉE-DES-VOYAGEURS SCHOOL IN LUSKVILLE

 **14 Chemin du Village, Luskville**

For more details concerning the availability of these halls and the applicable fees, consult our Website:

 <https://municipalitepontiac.com/en/reservation-dun-centre-communautaire/>
or contact the Town Hall: 819 455-2401.

PATINOIRES

Pour profiter des joies de l'hiver, trois patinoires sont mises à la disposition des citoyens.

Parc Luskville

 3206, route 148

Parc Davis

 138, croissant Soulière

Parc Quyon

 2, chemin du Ferry

Pour vous tenir à jour sur l'état et le statut de nos patinoires, suivez la page Facebook de la municipalité :

<https://www.facebook.com/pontiacmun>.

 <http://www.municipalitepontiac.com/fr/loisirs-et-culture/horaire-des-patinoires/>

PARCS

La municipalité entretient deux parcs récréatifs ayant des espaces verts, plateaux de sports et structures de jeux.

Parc récréatif de Luskville

 3206, route 148

Parc récréatif de Quyon

 2, chemin du Ferry

DE PLUS, SIX PARCS DE QUARTIERS, COMPORTANT DIFFÉRENTES STRUCTURES DE JEUX, ONT ÉTÉ AMÉNAGÉS :

Parc Soulière/Davis

 138, croissant Soulière

Parc Omark

 44, chemin Lavigne

Parc des Hirondelles

 124, chemin des Hirondelles

Parc Bellevue

 22, chemin Fortin

Parc Beaudoin

 2149, chemin Beaudoin

Parc Bronson-Bryant

 384, rue de Clarendon

SKATING RINKS

To take advantage of winter fun, three skating rinks are available to citizens.

Luskville Park

 3206 Route 148

Davis Park

 138 Croissant Soulière

Quyon Park

 2 Chemin du Ferry

Stay updated on the condition and status of our skating rinks by following the municipality's Facebook page:

<https://www.facebook.com/pontiacmun>.

 <http://www.municipalitepontiac.com/en/leisure-and-culture/skating-rink-schedules/>

PARKS

The municipality maintains two recreational parks with green spaces, sports fields and play structures.

Luskville Recreational Park

 3206 Route 148

Quyon Recreational Park

 2 Chemin du Ferry

IN ADDITION, SIX NEIGHBOURHOOD PARKS HAVE BEEN EQUIPPED WITH VARIOUS PLAY STRUCTURES:

Soulière/Davis Park

 138 Croissant Soulière

Omark Park

 44 Chemin Lavigne

Des Hirondelles Park

 124 Chemin des Hirondelles

Bellevue Park

 22 Chemin Fortin

Beaudoin Park

 2149 Chemin Beaudoin

Bronson-Bryant Park

 384 Rue de Clarendon

LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATIONS (SUITE)

ESPACE D'EXPOSITION D'ŒUVRES D'ART À L'HÔTEL-DE-VILLE

Le conseil municipal souhaite appuyer les artistes de la municipalité en réservant un espace d'exposition à l'Hôtel-de-Ville.

Pour s'inscrire sur la liste d'attente, il suffit d'envoyer un courriel à info@municipalitepontiac.ca.

CAMP DE JOUR

Chaque été, la Municipalité de Pontiac offre un camp de jour bilingue, sécuritaire et adapté aux besoins des familles. Ce camp s'adresse aux enfants âgés de 5 à 12 ans, leur permettant de vivre une expérience estivale enrichissante et amusante.

Pour connaître les détails concernant les périodes d'inscription et les activités proposées, surveillez régulièrement le site web, la page Facebook de la municipalité ainsi que la plateforme Voilà!



<https://municipalitepontiac.com/camp-de-jour/>
<https://www.facebook.com/pontiacmun>
Voilà!: <https://pontiac.appvoila.com/fr/accueil>

FOIRE CHAMPÊTRE DE PONTIAC

Tenue depuis 2014 dans le cadre du Coloris automnal de la Commission de la capitale nationale, la Foire Champêtre met en valeur les artisans de la Municipalité de Pontiac œuvrant notamment dans le domaine des arts et de l'agroalimentaire.

La Foire a lieu au centre communautaire et à la Chute de Luskville (chemin Hôtel-de-ville) le weekend de l'Action de grâce. Les artisans qui souhaitent participer à la Foire doivent s'inscrire en contactant la municipalité. Les inscriptions débutent le 1^{er} septembre.

FESTIVAL COUNTRY DE PONTIAC

Depuis 2023, la Municipalité de Pontiac organise fièrement son Festival Country, un événement incontournable qui se déroule chaque année le dernier weekend de juin au parc municipal du secteur Quyon.

RECREATION, COMMUNITY LIFE, AND COMMUNICATIONS DEPARTMENT (CONT'D)

SPACE FOR ART EXHIBIT AT THE TOWN HALL

The municipal council has identified a dedicated space within the Town Hall to exhibit works of art, in support of our local artists.

To enter your name on the waiting list, simply send an email to info@municipalitepontiac.ca.

DAY CAMP

Every summer, the Municipality of Pontiac offers a bilingual, safe, and family-oriented day camp tailored to the needs of local families. This camp is designed for children aged 5 to 12, providing them with an enriching and fun summer experience.

To find out more about registration periods and the activities offered, be sure to regularly check the municipality's website, the municipality's Facebook page and the Voilà! platform.



<https://municipalitepontiac.com/en/camp-de-jour/>
<https://www.facebook.com/pontiacmun>
Voilà!: <https://pontiac.appvoila.com/en/>

PONTIAC COUNTRY FAIR

Held since 2014 as part of the NCC's Fall Rhapsody, the Country Fair showcases the artisans of the Municipality of Pontiac working in the Arts and Agri-food fields.

The Fair is held at the Luskville Falls (Hôtel-de-Ville Road) during the Thanksgiving weekend. Those who wish to participate in the Fair must register by contacting the municipality. Registration begins on September 1st.

PONTIAC COUNTRY FESTIVAL

Since 2023, the Municipality of Pontiac has proudly hosted its Country Festival, a must-attend event held every year on the last weekend of June at the municipal park in the Quyon sector.

LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATIONS (SUITE)

Cet événement festif fait vibrer le village de Quyon au rythme de la musique country et d'activités pour petits et grands. En plus de mettre en lumière nos artistes locaux et régionaux, le festival s'intègre aux célébrations de la Fête du Canada, offrant une expérience unique qui rassemble toutes les générations dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Les festivités de l'année 2025 marqueront le 50^e anniversaire de l'unification de la Municipalité de Pontiac ainsi que le 150^e anniversaire du village de Quyon. Un rendez-vous à ne pas manquer !

Soutenir cet événement emblématique et promouvoir les loisirs, la culture et le tourisme font partie intégrante de la mission du conseil municipal : faire rayonner la Municipalité de Pontiac à l'échelle régionale.

Restez informé!

Pour en savoir plus ou suivre les dernières nouvelles du Festival Country, abonnez-vous à la plateforme Voilà! et à sa page Facebook officielle :

 <https://www.facebook.com/FestivalCountryPontiac>

RECREATION, COMMUNITY LIFE, AND COMMUNICATIONS DEPARTMENT (CONT'D)

This festive event brings the village of Quyon to life with the sounds of country music and a variety of activities for all ages. In addition to showcasing our local and regional artists, the festival is part of the Canada Day celebrations, offering a unique experience that unites generations in a warm and friendly atmosphere.

The festivities of 2025 will mark the 50th anniversary of the unification of the Municipality of Pontiac as well as the 150th anniversary of the village of Quyon. A must-attend event!

Supporting this flagship event while fostering recreation, culture, and tourism aligns with the municipal council's mission to highlight and elevate the Municipality of Pontiac on a regional scale.

Stay informed!

To learn more or stay up to date on the latest news about the Country Festival, follow its official Facebook page:

 <https://www.facebook.com/FestivalCountryPontiac>



Merci !
À nos partenaires
communautaires
Thank you!
To our community partners





www.horticulturelatremouille.com

819.455.9171



1892, Chemin de la Montagne, Luskville, QC J0X 2G0



Grown
here!



L'excellence en formation!

819 683-1419 poste 19265

870 HEURES



**ASSISTANCE À LA PERSONNE
EN ÉTABLISSEMENT ET À DOMICILE**

1485 HEURES



**SECRÉTARIAT
FORMATION INDIVIDUALISÉE**

1350 HEURES



**COMPTABILITÉ
FORMATION INDIVIDUALISÉE**

*Yolkowski
Monuments*
Carving Memories in Stone

Yolkowski Monuments - Cobden

64, Main Street, Cobden

Tél.: 613 646-2275

Représentants: Lise Therrien (parle français)

Randy Yerre, Michael Yolkowski

Yolkowski Monuments - Ottawa

1156, Ogilvie Road, Ottawa

Tél.: 613 740-1339

Représentant: David Spinney

www.yolkowskimonuments.ca



H Hayes
FUNERAL HOME

134, Centre St., Shawville

1040, Clarendon St., Quyon

195, rue Principale, Fort Coulonge

56, St. Jacques Street, Chapeau

819 647-2221 | hayesfuneralhome.ca

hayesfuneralhome@gmail.com

Licence RBQ: 5686-9092



Guy Allen Construction

Entrepreneur général | Du solide depuis 1984

819 328-0047

construction.guy.allen@gmail.com

TIGRE GÉANT

**473, Route 148
Shawville (Québec) J0X 2Y0**

Heures d'ouverture

Lun. - Ven. 8 h à 21 h
Sam. 8 h à 17 h
Dim. 9 h à 17 h

MATÉRIAUX
JIS
BUILDING MATERIALS

**POUR NE RIEN MANQUER DE NOS PROMOTIONS !
DON'T MISS ANY OF OUR PROMOTIONS !
VISITEZ / VISIT MATERIAUXJIS.CA**

**BRYSON / 819-648-5881 / 660, ROUTE 148
MANSFIELD / 819-683-2482 / 285, RUE PRINCIPALE**

A collection of various tools including a hammer, pliers, a wrench, and a screwdriver, along with a smartphone and a laptop, are arranged on a rustic wooden surface.

Licence RBQ: 5820-1096-01 Licence #1000730877

**Constructions**
MORIN & FILS INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

613 633-3693
gabi@constructionsmorinetfils.ca

Quincaillerie

**Home**
hardware

Le Magasin du Fermier

Jonathan St-Louis
T. 819 455-2334
2950, route 148, Luskville

homehardware.ca    

BIONEST  **ECO FLO**  **System**

A photograph showing two people sitting on a bench by a body of water, fishing. One person is wearing a striped shirt and the other is wearing a brown jacket.

**CANADIAN
TIRE**

Que ce soit pour profiter du grand air à la maison ou en route, nous avons ce dont vous avez besoin.

Whether enjoying the great outdoors at home, or on the road, we have what you need.

Le centre de service automobile est désormais ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h pour les pneus, les vidanges d'huile, les friens et plus.

Auto service center is now open
Mon-Fri 9:00 a.m. - 5:00 p.m. for tires, oil changes, brakes and more.

431, Route 148, Shawville • 819-647-2733